

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1683/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 2004

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του προϊόντος glyphosate καταγωγής
Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

(1) Το Φεβρουάριο του 1998, το Συμβούλιο επέβαλε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 368/98⁽²⁾ οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ (εφεξής «αρχικά μέτρα») υπό μορφή δασμού 24 % στις εισαγωγές glyphosate, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ΛΔΚ»). Ο εν λόγω κανονισμός τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1086/2000 του Συμβουλίου⁽³⁾, με τον οποίο αυξήθηκε ο δασμός στο 48 %, ύστερα από έρευνα κατά των απορροφήσεων, σύμφωνα με το άρθρο 12 του βασικού κανονισμού. Εν συνεχεία, ύστερα από μια έρευνα κατά της καταστρατήγησης, δυνάμει του άρθρου 13 του βασικού κανονισμού, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 163/2002 του Συμβουλίου⁽⁴⁾ επέκτεινε το δασμό 48 % που έχει επιβληθεί στις εισαγωγές glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, στις εισαγωγές του glyphosate που αποστέλλεται από τη Μαλαισία και την Ταϊβάν (είτε το προϊόν δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας ή Ταϊβάν, είτε όχι), με εξαίρεση τις εισαγωγές του προϊόντος που παράγεται από μία συγκεκριμένη εταιρεία σε καθένα από τις εν λόγω χώρες.

2. Έναρξη έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων και ενδιάμεσης έρευνας επανεξέτασης

(2) Μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών glyphosate καταγωγής ΛΔΚ⁽⁵⁾, η Επιτροπή έλαβε, στις

18 Νοεμβρίου 2002, αίτηση επανεξέτασης των εν λόγω μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(3) Το αίτημα υποβλήθηκε από τη European Glyphosate Association (EGA) (εφεξής «ο ατών»), εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος, στην περίπτωση αυτή πάνω από το 90 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής glyphosate.

(4) Η αίτηση βασίστηκε στο επιχείρημα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων ήταν πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή στην επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Επιπλέον, με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία που περιείχε η αίτηση, η Επιτροπή έκρινε ότι το επίπεδο του μέτρου δεν ήταν επαρκές για την εξουδετέρωση των ζημιολογών πρακτικών ντάμπινγκ, οι οποίες αιτιολογούσαν την αυτεπάγγελτη έναρξη πλήρους ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων που καλύπτουν όλες τις πτυχές της διαδικασίας. Η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξεως των ισχυόντων μέτρων και ενδιάμεσης επανεξέτασης, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3 του βασικού κανονισμού, δημοσίευσε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*⁽⁶⁾ ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη των εν λόγω επανεξετάσεων.

3. Μέρη που ενέχονται στη διαδικασία

(5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τις αρχές της ΛΔΚ, τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Κίνας και τους κοινοτικούς παραγωγούς, εισαγωγείς και χρήστες που προσδιορίζονταν στην αίτηση ως ενδιαφερόμενοι, καθώς και τις ενώσεις τους, σχετικά με την έναρξη των ερευνών. Έδωσε δε τη δυνατότητα στα ενδιαφερόμενα μέρη να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.

(6) Λόγω του, κατά τα φαινόμενα, μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στη ΛΔΚ, γνωστών από την αίτηση και από προηγούμενη έρευνα, εξετάστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας το ενδεχόμενο εφαρμογής δειγματοληπτικών μεθόδων για τη διερεύνηση των πρακτικών ντάμπινγκ. Επιπροσθέτως, η Επιτροπή απέστειλε δειγματοληπτικά ερωτηματολόγια στους εισαγωγείς που είναι γνωστοί στις υπηρεσίες της Επιτροπής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).

⁽²⁾ ΕΕ L 47 της 18.2.1998, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 124 της 25.5.2000, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 30 της 31.1.2002, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 120 της 23.5.2002, σ. 3.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 36 της 15.2.2003, σ. 18.

- (7) Ωστόσο, περιορισμένος μόνο αριθμός παραγωγών-εξαγωγών από τη ΛΔΚ εμφανίστηκαν και υπέβαλαν εμπρόθεσμα τις πληροφορίες που ζητούνται στην ανακοίνωση για την έναρξη. Επομένως, η χρήση των τεχνικών δειγματοληψίας δεν θεωρήθηκε αναγκαία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ. Επιπλέον, ένας μόνο εισαγωγέας ανέφερε εισαγωγές του προϊόντος glyphosate καταγωγής ΛΔΚ. Επομένως, η χρήση των τεχνικών δειγματοληψίας δεν θεωρήθηκε αναγκαία για τους εισαγωγείς.
- (8) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έλαβε απαντήσεις από τέσσερις κοινοτικούς παραγωγούς και δύο παραγωγούς-εξαγωγείς από την Κίνα. Ένας εισαγωγέας ανέφερε εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ και συνεπώς υπέβαλε απάντηση σε πλήρες ερωτηματολόγιο.
- (9) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ, τέσσερις παραγωγοί και 13 προμηθευτές εγκατεστημένοι στην Κοινότητα, καθώς και μια ένωση διανομών και χρηστών γνωστοποίησαν τις απόψεις τους γραπτώς. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της ορισθείσας προθεσμίας, τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους επιβάλλεται ένεκα ειδικών λόγων.
- (10) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης του επιζήμιου ντάμπινγκ καθώς και για την εκτίμηση του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν, επίσης, επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ:

— Zhejiang Xinan Industrial Group Ltd, Xinanjiang, πόλη Jiande, επαρχία Zhejiang, ΛΔΚ.

Παραγωγοί στην Κοινότητα:

— Cheminova Agro A/S, Lemvig, Δανία, (συμπεριλαμβανομένου και του συνδεδεμένου διανομέα «Headland Agrochemicals Ltd», Great Chesterford, Essex, Ηνωμένο Βασίλειο),

— Herbex Produtos Quvmicos, SA, Sintra, Πορτογαλία,

— Monsanto Europe SA, Βρυξέλλες και Αμβέρσα, Βέλγιο (συμπεριλαμβανομένου και του συνδεδεμένου διανομέα «Monsanto UK Ltd», Cambridge, Ηνωμένο Βασίλειο),

— Syngenta UK, Huddersfield, Ηνωμένο Βασίλειο (συμπεριλαμβανομένων και των συνδεδεμένων εταιρειών: Stauffer Chemical BV, Senefte, Βέλγιο και Syngenta Supply AG, Basel, Ελβετία, καθώς και του συνδεδεμένου διανομέα «Syngenta Crop Protection», Whittlesford, Cambridgeshire, Ηνωμένο Βασίλειο).

Παραγωγός στην τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς:

— Monsanto do Brasil, São Paulo, Βραζιλία.

- (11) Η έρευνα για το ενδεχόμενο να συνεχιστεί ή να επαναληφθεί η πρακτική ντάμπινγκ κατά τις έρευνες επανεξέτασης κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2002 έως 31ης Δεκεμβρίου 2002 (εφεξής η «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων στο πλαίσιο της ανάλυσης της πιθανότητας να συνεχιστεί ή να εμφανιστεί εκ νέου η ζημία, κάλυψε την περίοδο από τον Ιανουάριο 1999 έως το τέλος της ΠΕ (εφεξής «η περίοδος ανάλυσης»).
- 4. Υπαγωγή σε καθεστώς χώρας με οικονομία της αγοράς («ΥΚΟΑ») και ατομική μεταχείριση**
- (12) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δύο κινεζικές εταιρείες, η Zhejiang Xinan Industrial Group Ltd (εφεξής «Xinanchem») και η Zhejiang Jiagnan Chemical Factory (εφεξής «Zhenjiang») ζήτησαν ΥΚΟΑ και ατομική μεταχείριση. Εντούτοις, διαπιστώθηκε ότι η Zhenjiang δεν πραγματοποίησε κατά την ΠΕ εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Κατά συνέπεια, το αίτημα της Zhenjiang για ΥΚΟΑ και ατομική μεταχείριση κατέστη άνευ αντικείμενου. Ζητήθηκε από τη Xinanchem να συμπληρώσει μια αίτηση ΥΚΟΑ δηλώνοντας όλες τις χρήσιμες προς το σκοπό αυτό πληροφορίες.
- (13) Μολονότι η πλειονότητα των μετοχών της εταιρείας ανήκε σε ιδιώτες, διαπιστώθηκε ότι η εταιρεία ήταν υπό κρατικό έλεγχο, λόγω του μεγάλου κατακερματισμού των μη κρατικών μεριδίων, καθώς και λόγω του γεγονότος ότι το δημόσιο κατείχε σαφώς το μεγαλύτερο πακέτο μετοχών. Επιπλέον, το διοικητικό συμβούλιο είχε ουσιαστικά οριστεί από τους κρατικούς μετόχους και οι περισσότεροι διευθύνοντες σύμβουλοι ήταν είτε κρατικοί υπάλληλοι, είτε υπάλληλοι κρατικών επιχειρήσεων. Κατά συνέπεια, διαπιστώθηκε ότι η εταιρεία υπόκειτο σε μεγάλο βαθμό σε κρατικό έλεγχο και επιρροή.
- (14) Εξάλλου, διαπιστώθηκε ότι η κυβέρνηση της ΛΔΚ είχε παραχωρήσει στο Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας που εκπροσωπεί τους εισαγωγείς και εξαγωγείς μετάλλων, ορυκτών και χημικών προϊόντων (CCCMC), το δικαίωμα θεώρησης των συμβάσεων και ελέγχου των τιμών εξαγωγής, με σκοπό τον εκτελωνισμό. Το σύστημα αυτό περιελάμβανε τον καθορισμό μιας ελάχιστης τιμής για τις εξαγωγές glyphosate και παρείχε τη δυνατότητα στο CCCMC να απαγορεύει τις εξαγωγές σε περίπτωση μη εφαρμογής των τιμών αυτών.
- (15) Κατά συνέπεια, ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, αποφασίστηκε να μην εγκριθεί για τη Xinanchem η υπαγωγή σε καθεστώς χώρας με οικονομία της αγοράς, λόγω του ότι δεν πληρούσε όλα τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

(16) Δεδομένου ότι δεν χορηγήθηκε στη Xinanchem το καθεστώς οικονομίας της αγοράς, η εταιρεία υπέβαλε αίτηση για ατομική μεταχείριση, δηλαδή για τον προσδιορισμό επιμέρους περιθωρίου ντάμπινγκ βάσει των ατομικών της τιμών εξαγωγής. Η Επιτροπή έλεγξε κατά πόσον οι εταιρείες αυτές είχαν, τόσο από το νόμο όσο και στην πράξη, τον αναγκαίο βαθμό ανεξαρτησίας από το κράτος, όσον αφορά τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής.

(17) Εν προκειμένω, διαπιστώθηκε ότι η Xinanchem υπόκειτο, σε μεγάλο βαθμό, σε κρατικό έλεγχο, όσον αφορά τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 14 ανωτέρω. Εξήχθη επομένως το συμπέρασμα ότι η Xinanchem δεν πληρούσε τις αναγκαίες απαιτήσεις για ατομική μεταχείριση, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

(18) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το glyphosate καταγωγής ΛΔΚ (εφεξής «το υπό εξέταση προϊόν»), το οποίο κατατάσσεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 2931 00 95 (κωδικό TARIC 2931 00 95 81 και 2931 00 95 82) και ex 3808 30 27 (κωδικό TARIC 3808 30 27 11 και 3808 30 27 19). Το υπό εξέταση προϊόν είναι το ίδιο όπως και στην έρευνα που οδήγησε στην επιβολή των αρχικών μέτρων (εφεξής «η αρχική έρευνα»).

(19) Το glyphosate είναι ένα μη επιλεκτικό φυτοφάρμακο το οποίο μπορεί να υπάρχει σε συγκεντρώσεις διαφορετικού βαθμού και μορφής, εκ των οποίων οι κυριότερες είναι η μορφή οξέος, άλατος και επεξεργασμένου προϊόντος. Το οξύ είναι η βασική μορφή της χημικής ουσίας που προκύπτει από τη διαδικασία παρασκευής και απαντάται συνήθως ως ξηρά σκόνη, με 95 % περιεκτικότητα σε glyphosate, ή ως υγρός πλακούντας, με περιεκτικότητα σε glyphosate 84 %, ενώ η διαφορά οφείλεται μόνο στην εναπομένουσα περιεκτικότητα σε υγρασία. Το άλας είναι μια διαλυτή μορφή glyphosate που λαμβάνεται από το οξύ. Πρόκειται για υγρό, που περιέχει συνήθως 62 % άλατος IPA⁽¹⁾, περιεκτικότητα η οποία ισοδυναμεί με 43 % περιεκτικότητα σε glyphosate. Το μορφοποιημένο glyphosate είναι κατά κανόνα σε υγρά μορφή που αποτελείται από ένα μείγμα άλατος glyphosate, ύδατος και άλλων χημικών ουσιών, όπως τασιενεργές και πρόσδετες ουσίες που διευκολύνουν την απορρόφηση του φυτοφαρμάκου από τα φυτά και τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας. Ο συνηθέστερος τύπος μορφοποιημένου glyphosate περιέχει 360 γραμμάρια/λίτρο glyphosate.

(20) Προκειμένου να μειωθεί το κόστος μεταφοράς, οι εισαγωγείς αγοράζουν συνήθως το glyphosate σε συμπυκνωμένη μορφή (συνήθως σε οξύ ή σε υγρούς πλακούντες, αλλά και σε άλας) και το επεξεργάζονται (μορφοποιούν) περαιτέρω με την προσθήκη ύδατος και άλλων χημικών ουσιών, έτσι

ώστε να λάβουν το μορφοποιημένο glyphosate, το μόνο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως τελικό προϊόν, ήτοι ως μη επιλεκτικό φυτοφάρμακο. Ως εκ τούτου, για τους σκοπούς της έρευνας, οι εισαγωγείς και οι παρασκευαστές θεωρήθηκαν ως μία και μόνη ομάδα («εισαγωγείς/παρασκευαστές»).

2. Ομοιείδες προϊόν

(21) Το glyphosate που παράγεται και πωλείται στην Κοινότητα από κοινοτικούς παραγωγούς που αιτούνται επανεξέτασης ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων και το glyphosate που παράγεται στη ΛΔΚ και πωλείται στην Κοινότητα από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, παρουσιάζουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά και έχουν τις ίδιες χρήσεις και επομένως θεωρούνται ως ομοιείδη προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Διαπιστώθηκε επίσης ότι το glyphosate που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς (εφεξής «ανάλογη χώρα»), δηλαδή τη Βραζιλία, είχε τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες χρήσεις με το glyphosate που παράγεται στην ΛΔΚ και εξάγεται στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ως ομοιείδη προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(22) Δύο κινεζικές εταιρείες συνεργάστηκαν στην έρευνα. Εντούτοις, μία μόνο από αυτές (η Xinanchem) εξήγαγε το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα κατά την ΠΕ (εφεξής «ο κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας»). Κατά συνέπεια, η συνεργασία της άλλης εταιρείας (της Zhenjiang) περιορίστηκε στην έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων. Η συνολική ποσότητα του glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, το οποίο εισήχθη κατά την ΠΕ είναι μικρότερη από το 50 % της ποσότητας που εισήχθη κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας (δώδεκα μήνες έως το τέλος Αυγούστου του 1995). Δεδομένου ότι η κατανάλωση αυξανόταν, το μερίδιο της αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ μειώθηκε περισσότερο κατά την ίδια περίοδο. Από το 11 % κατά την περίοδο αρχικής έρευνας, μειώθηκε κάτω από το 3 % κατά την έναρξη της περιόδου ανάλυσης και σε λιγότερο από 2 % το 2001, στην συνέχεια όμως αυξήθηκε κατά την ΠΕ, μολονότι παρέμεινε κάτω του 2 %.

1. Ανάλογη χώρα

(23) Δεδομένου ότι η ΛΔΚ θεωρείται ως χώρα με οικονομία σε μεταβατική φάση, η Επιτροπή έπρεπε στην περίπτωση αυτή να υπολογίσει την κανονική αξία με βάση στοιχεία των παραγωγών σε τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

(¹) Άλας γλυφοσικού οξέος και ισοπροπυλαμίνης.

- (24) Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή πρότεινε στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας της Βραζιλία, η οποία ήταν επίσης η ανάλογη χώρα που χρησιμοποιήθηκε στην έρευνα που οδήγησε στην επιβολή των μέτρων.
- (25) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την προβλεπόμενη επιλογή της ανάλογης χώρας.
- (26) Ο ενδιαφερόμενος κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι θα έπρεπε να χρησιμοποιηθεί μια χώρα με επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης πλησιέστερο εκείνου της ΛΔΚ και ότι μια ανάλογη χώρα στην Ασία θα αποτελούσε ικανοποιητικότερο μέτρο σύγκρισης. Θα πρέπει να σημειωθεί το γεγονός ότι το ίδιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης δεν είναι από μόνο του ουσιαστικό στοιχείο για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας. Παρά το γεγονός ότι δεν υποβλήθηκαν τεκμηριωμένες προτάσεις για να ληφθεί υπόψη άλλη ανάλογη χώρα εκτός της Βραζιλίας, η Επιτροπή ερώτησε γνωστούς παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος από την Ταϊβάν και τη Μαλαισία αν θα ήταν πρόθυμοι να παράσχουν τις απαραίτητες πληροφορίες. Εντούτοις, οι εν λόγω παραγωγοί στην Ταϊβάν και τη Μαλαισία ανέφεραν ότι και οι δύο αυτές αγορές επηρεάζονταν έντονα από εισαγωγές glyphosate, καταγωγής ΛΔΚ, σε χαμηλές τιμές και ότι οι τιμές στις χώρες αυτές δεν ήταν αντιπροσωπευτικές. Ένας παραγωγός στην Ταϊβάν έκρινε ότι άλλες χώρες, όπως η Βραζιλία, ήταν καταλληλότερες για το σκοπό αυτό. Ως εκ τούτου, δεν υπήρξε περαιτέρω συνεργασία με τους παραγωγούς αυτούς.
- (27) Ο κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας στην ΛΔΚ επεσήμανε επίσης ότι οι πληροφορίες σχετικά με τη Βραζιλία θα παρέχονταν από μια συνδεδεμένη εταιρεία, θυγατρική ενός μέλους του αιτούντος και ότι η Επιτροπή θα ήταν σκοπιμότερο να χρησιμοποιήσει ανεξάρτητες και δεόντως επαληθευμένες πληροφορίες προκειμένου να προσδιοριστεί η κανονική αξία. Εντούτοις, θεωρήθηκε ότι το γεγονός ότι μια εταιρεία στην προτεινόμενη ανάλογη χώρα συνδέεται με ένα μέλος του αιτούντος δεν σημαίνει ότι οι πληροφορίες που λαμβάνονται δεν είναι αξιόπιστες και επαληθευσιμες. Ιδιαίτερη προσοχή δόθηκε στην ανάγκη να αποκλειστεί κάθε ενδεχόμενη επίπτωση της εν λόγω σχέσης κατά τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας.
- (28) Δεδομένου ότι η Βραζιλία θεωρήθηκε ως κατάλληλη επιλογή, με παραγωγούς πρόθυμους να συνεργαστούν και με συγκρίσιμες διαδικασίες παραγωγής και λαμβάνοντας ιδίως υπόψη το γεγονός ότι η Βραζιλία ήταν η ανάλογη χώρα που χρησιμοποιήθηκε κατά την έρευνα που οδήγησε στην επιβολή των μέτρων, επελέγη ως ανάλογη χώρα η Βραζιλία. Η Επιτροπή αναζήτησε να συγκεντρώσει τις απαραίτητες πληροφορίες από τους δύο γνωστούς παραγωγούς στην χώρα αυτή, δηλαδή τη Monsanto do Brasil (εφεξής «Mobras») και τη Nortox. Τελικά η Επιτροπή ήταν σε θέση να συγκεντρώσει πληροφορίες μόνο από τη Mobras, μια εταιρεία που συνδέεται με ένα μέλος του αιτούντος. Διαπιστώθηκε ότι οι εγχώριες πωλήσεις της εν λόγω εταιρείας ήταν αντιπροσωπευτικές σε σχέση με τον όγκο των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος από τον κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα στην Κοινότητα.

2. Κανονική αξία

- (29) Η κανονική αξία υπολογίστηκε για όλες τις μορφές του προϊόντος glyphosate που παράγεται και πωλείται στη Βραζιλία, δηλαδή του οξέος glyphosate και των διαφόρων τύπων, ανάλογα με την περιεκτικότητά τους.
- (30) Διαπιστώθηκε ότι οι τύποι του προϊόντος που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά της Βραζιλίας δεν ήταν συγκρίσιμοι με τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκε στην Κοινότητα από τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία προσδιορίστηκε με βάση το κόστος παρασκευής στο οποίο προστέθηκε εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΠΓΔ) και ένα εύλογο περιθώριο κέρδους. Τα έξοδα ΠΓΔ και το περιθώριο κέρδους καθορίστηκαν με βάση τις εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος από τη Mobras. Εν προκειμένω, επισημαίνεται ότι η Mobras προμηθεύτηκε το μεγαλύτερο μέρος των πρώτων υλών της για την παραγωγή του glyphosate από συνδεδεμένη επιχείρηση στη Βραζιλία. Το περιθώριο κέρδους της συνδεδεμένης εταιρείας αναπροσαρμόστηκε σε χαμηλότερα επίπεδα κατά τον καθορισμό του κόστους απόκτησης της πρώτης ύλης, που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του κόστους παραγωγής.
- (31) Τα ποσά που αντιστοιχούν στα έξοδα ΠΓΔ και στα κέρδη βασίστηκαν στα στοιχεία τα σχετικά με τις πωλήσεις glyphosate από τη Mobras, στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων.

3. Τιμή εξαγωγής

- (32) Όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις του κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν άμεσα σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα και η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, με βάση τις καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές.
- (33) Η σύγκριση των στοιχείων που αφορούν εξαγωγές στην Κοινότητα από τον κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα και ο συνολικός όγκος των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ όπως καθορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 58 κατωτέρω, καταδείκνυαν ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν χαμηλό, δεδομένου ότι οι εν λόγω εξαγωγές αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 26 % των συνολικών εισαγωγών της Κοινότητας από τη ΛΔΚ, κατά την ΠΕ.

4. Σύγκριση

- (34) Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Βάσει αυτών, έγιναν προσαρμογές, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο, όσον αφορά τους έμμεσους φόρους, τις εκπτώσεις επί της τιμής, τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης, καθώς και τα παρεπόμενα έξοδα τα σχετικά με τη συσκευασία, την πίστωση και τις προμήθειες. Οι προσαρμογές της τιμής εξαγωγής σε σχέση με τους εσωτερικούς ναύλους στη χώρα εξαγωγής, το κόστος συσκευασίας και το πιστωτικό κόστος, πραγματοποιήθηκαν με βάση το κόστος που καθορίστηκε στην ανάλογη χώρα.

- (35) Η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής πραγματοποιήθηκε σε βάση εκ του εργοστασίου.

5. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (36) Από τη σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής του κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα προέκυψε περιθώριο ντάμπινγκ 28,7%, κατά την ΠΕ.

- (37) Δεδομένου ότι δεν εγκρίθηκε η ατομική μεταχείριση για το συγκεκριμένο παραγωγό-εξαγωγέα, υπολογίστηκε ένα συνολικό περιθώριο ντάμπινγκ για ολόκληρη την ΛΔΚ.

- (38) Δεδομένου ότι, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 33, το επίπεδο συνεργασίας ήταν χαμηλό, το επίπεδο ντάμπινγκ για τις εξαγόμενες ποσότητες από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν καθορίστηκε με βάση το μεγαλύτερο περιθώριο που διαπιστώθηκε για ένα αντιπροσωπευτικό τύπο του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη από το συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα. Η μέθοδος αυτή θεωρήθηκε κατάλληλη, δεδομένου ότι δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι οι μη συνεργαζόμενοι παραγωγοί εφάρμοσαν για το προϊόν αυτό πρακτικές ντάμπινγκ σε χαμηλότερα επίπεδα σε σχέση με τους συνεργαζόμενους παραγωγούς. Κατά συνέπεια, καταλογίστηκε περιθώριο ντάμπινγκ 30,2% για όλους τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, καθώς και για τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα που δεν εξήγαγε στην Κοινότητα κατά την ΠΕ.

- (39) Τέλος, υπολογίστηκε ένα μέσο περιθώριο ντάμπινγκ σε επίπεδο χώρας, χρησιμοποιώντας ως παράγοντα στάθμισης την αξία CIF κάθε ομάδας εξαγωγών, δηλαδή εκείνων που συνεργάστηκαν και εκείνων που δεν συνεργάστηκαν. Το περιθώριο του ντάμπινγκ που καθορίστηκε σε επίπεδο χώρας, ήταν 29,9%.

- (40) Το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε σε επίπεδο χώρας κατά την ενδιάμεση έρευνα επανεξέτασης ήταν χαμηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε κατά την αρχική έρευνα και επιπλέον ήταν χαμηλότερο σε σχέση με το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε στην έρευνα κατά των απορροφήσεων, σύμφωνα με το άρθρο 12 του βασικού κανονισμού. Θα πρέπει να υπενθυμιστεί το γεγονός ότι η κανονική αξία του υπό εξέταση προϊόντος παρουσίασε σημαντική μείωση από την περίοδο της αρχικής έρευνας. Είναι επομένως εύλογο το συμπέρασμα ότι είναι απίθανο να εμφανιστεί εκ νέου υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ σε περίπτωση τροποποίησης των μέτρων ώστε να αντανακλούν το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε στην ενδιάμεση έρευνα επανεξέτασης.

6. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

- α) Εξαγωγικές πωλήσεις της ΛΔΚ σε άλλες χώρες (όγκος και τιμές)

- (41) Από τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και από στατιστικά στοιχεία της Eurostat διαπιστώθηκε ότι το glyphosate πωλή-

θηκε σε τρίτες χώρες σε τιμές χαμηλότερες ακόμα και από τις τιμές ντάμπινγκ των πωλήσεων στην αγορά της Κοινότητας. Επιπλέον, όπως συνάγεται από τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, ο όγκος των εξαγωγών προς τρίτες χώρες αυξήθηκε, από την επιβολή των οριστικών μέτρων, κατά ποσοστό άνω του 100%. Κατά συνέπεια, σε περίπτωση άρσης των μέτρων, οι παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ θα μπορούσαν να στρέψουν τις εξαγωγές τους, οι οποίες επί του παρόντος προορίζονται για άλλες αγορές, προς την αγορά της Κοινότητας, σε σημαντικές ποσότητες και σε τιμές ντάμπινγκ.

- (42) Από τα στοιχεία που παρέσχε ο αιτών προκύπτει ότι η ΛΔΚ εξάγει περισσότερο από το 80% της συνολικής ποσότητας glyphosate που παράγει. Όσον αφορά τους δύο συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, οι εξαγωγές τους αντιστοιχούν στο μεγαλύτερο τμήμα της συνολικής ποσότητας glyphosate που παράγουν. Επομένως, διαπιστώθηκε ότι το μεγαλύτερο τμήμα της παραγωγής glyphosate της ΛΔΚ στράφηκε προς τις εξαγωγικές αγορές.

β) Μη χρησιμοποιηθείσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ

- (43) Οι δύο εταιρείες που συνεργάστηκαν δήλωσαν ότι η παραγωγική ικανότητά τους ανερχόταν, κατά την ΠΕ, σε 34 000 τόνους glyphosate περίπου, σε ισοδύναμο οξέος 95%. Από το 1999, οι εν λόγω δύο εταιρείες αύξησαν την παραγωγική τους ικανότητα κατά ποσοστό άνω του 92%, σύμφωνα με τις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο. Με βάση τα στοιχεία που ανακοίνωσε ο αιτών, η συνολική παραγωγική ικανότητα στην ΛΔΚ ανερχόταν σε 79 500 τόνους. Οι δύο εταιρείες που συνεργάστηκαν λειτουργούσαν σχεδόν στα όρια της μέγιστης ικανότητάς τους. Εντούτοις, από τα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα προκύπτει ότι το μέσο ποσοστό χρησιμοποίησης της ικανότητας όλων των παραγωγών της ΛΔΚ ήταν της τάξης του 83% κατά το 2001, δηλαδή το υπολειπόμενο διαθέσιμο δυναμικό ανερχόταν σε 13 500 τόνους.

- (44) Με βάση τα προαναφερθέντα, εξήχθη το συμπέρασμα ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ είχαν διαθέσιμη ικανότητα για αύξηση των εξαγωγών τους στην αγορά της Κοινότητας, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων.

γ) Πρακτικές καταστρατήγησης/απορρόφησης που εφαρμόστηκαν κατά το παρελθόν

- (45) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1, μετά την επιβολή οριστικών δασμών, το Φεβρουάριο του 1998, διεξήχθησαν δύο συμπληρωματικές έρευνες σύμφωνα με τα άρθρα 12 και 13 του βασικού κανονισμού. Τα πορίσματα των εν λόγω ερευνών αποδείκνυαν την αδυναμία των εξαγωγών της ΛΔΚ να είναι ανταγωνιστικοί στην κοινοτική αγορά χωρίς πρακτικές ντάμπινγκ, δεδομένου ότι για να διατηρήσουν την παρουσία τους στην αγορά της Κοινότητας αναγκάζονταν να εφαρμόσουν πρακτικές καταστρατήγησης, μεταφέροντας το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα, μέσω άλλων χωρών, σε τιμές ντάμπινγκ, αισθητά χαμηλότερες από τις ισχύουσες (έρευνα κατά της καταστρατήγησης σύμφωνα με το άρθρο 13), καθώς και πρακτικές απορρόφησης.

δ) Εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή

- (46) Περισσότερο από το 90 % των πρόσφατων εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ πραγματοποιήθηκαν υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή. Κατά την περίοδο ανάλυσης, οι εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ που πραγματοποιήθηκαν υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή αυξήθηκαν σταθερά, σε βάρος των εισαγωγών με την καταβολή δασμών, από το 60 % του συνόλου περίπου, το 1999, σε περισσότερο από το 90 %, κατά την ΠΕ. Οι εξαγωγές της ΛΔΚ στράφηκαν κατά τα τελευταία έτη σαφώς προς το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.

ε) Συμπέρασμα για το ενδεχόμενο συνέχισης του ντάμπινγκ

- (47) Δεδομένου ότι η ΛΔΚ διαθέτει αχρησιμοποίητη ικανότητα παραγωγής και, κατά την περίοδο έρευνας, οι μέσες τιμές των εξαγωγών σε μη κοινοτικές χώρες ήταν αισθητά χαμηλότερες από εκείνες που ισχύουν κατά κανόνα στην αγορά της Κοινότητας, θα μπορούσε να υποτεθεί ότι, εφόσον καταργηθούν τα μέτρα, η επιπλέον παραγωγή ή οι πωλήσεις που εξάγονται επί του παρόντος σε μη κοινοτικές χώρες, θα στραφούν στην αγορά της Κοινότητας, σε σημαντικές ποσότητες.
- (48) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι εξαγωγές καταγωγής ΛΔΚ εξακολουθούν να πραγματοποιούνται σε τιμές ντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, ελλείψει αντίθετων ενδείξεων, είναι εύλογο να υποτεθεί ότι θα εξακολουθήσει μελλοντικά το ντάμπινγκ. Επιπλέον, ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν το αντικείμενο ντάμπινγκ, ο οποίος βρίσκεται επί του παρόντος σε χαμηλά επίπεδα, θεωρήθηκε πιθανόν να αυξηθεί σημαντικά σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

7. Αναλήψεις υποχρεώσεων

- (49) Ο συνεργαζόμενος παραγωγός/εξαγωγέας στη ΛΔΚ, η Xinanchem, εξέφρασε την πρόθεσή του να προτείνει ανάληψη υποχρέωσης. Εντούτοις, υπενθυμίζεται ότι η Xinanchem δεν πληρούσε τις απαιτήσεις για να τύχει ατομικής μεταχείρισης, δεδομένου ότι υπήρχε ένα σύστημα ελέγχου των τιμών, το οποίο είχε παραχωρηθεί από το κράτος στο Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας (CCCMC). Επιπλέον, λόγω του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας που επιτεύχθηκε από παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να εξετάσει περαιτέρω την προταθείσα από την Xinanchem ανάληψη υποχρέωσης, δεδομένου του υψηλού κινδύνου τον οποίο ενέχει η καταστρατήγηση της εν λόγω ανάληψης υποχρέωσης. Ο συνεργαζόμενος παραγωγός/εξαγωγέας ενημερώθηκε σχετικά. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν έλαβε ουσιαστικά από τη Xinanchem οποιαδήποτε προσφορά σχετική με την ανάληψη υποχρέωσης.

Δ. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

1. Γενικά

- (50) Οι τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί που συνεργάστηκαν στην έρευνα αντιπροσώπευαν το 100 % της κοινοτικής παραγωγής glyphosate κατά την ΠΕ. Συνεπώς, συνιστούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

- (51) Για τους σκοπούς της εν λόγω επανεξέτασης και όπως και στην αρχική έρευνα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θεωρείται ότι περιλαμβάνει μόνο τους πραγματικούς παραγωγούς glyphosate, δηλαδή εκείνους που παρασκευάζουν το glyphosate με βάση τις απαραίτητες πρώτες ύλες, διαχωρίζοντας τους από τους παρασκευαστές οι οποίοι απλώς μετατρέπουν μια μορφή glyphosate σε μια άλλη. Ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι παρασκευαστές, δηλαδή οι εταιρείες που αγοράζουν το γλυφοσικό οξύ ή άλας και το μετατρέπουν σε μορφοποιημένο glyphosate, θα έπρεπε επίσης να θεωρηθούν κοινοτικοί παραγωγοί. Εντούτοις, το προϊόν το οποίο αφορά η επανεξέταση αυτή είναι το glyphosate στις διάφορες μορφές του και είναι σαφές ότι ένας παρασκευαστής –εξ ορισμού– απλώς μεταποιεί μια υπάρχουσα μορφή glyphosate σε μια άλλη μορφή. Επομένως, δεν γίνεται αποδεκτό ότι ένας παρασκευαστής είναι ουσιαστικά παραγωγός του glyphosate. Επιπλέον, ο διαχωρισμός μεταξύ παραγωγών και εισαγωγών/παρασκευαστών αντιστοιχεί στην προσέγγιση που υιοθετήθηκε κατά την αρχική έρευνα.

- (52) Όσον αφορά τον ένα παραγωγό, ήταν αναγκαίο να εξεταστεί κατά πόσο θα μπορούσε να θεωρηθεί ως κοινοτικός παραγωγός λόγω της εταιρικής διάρθρωσης του ομίλου στον οποίο ανήκει. Διαπιστώθηκε ότι ο παραγωγός αυτός είναι πλήρως ενσωματωμένος σε μια ενιαία οικονομική οντότητα, η οποία αποτελείται από μεγάλο αριθμό εταιρειών και λειτουργεί ως εξής: η κεντρική έδρα του ομίλου, που είναι εγκατεστημένη εκτός της Κοινότητας, αγοράζει τις πρώτες ύλες. Μια θυγατρική στην Κοινότητα (ο εν λόγω παραγωγός) παρασκευάζει το γλυφοσικό οξύ στο πλαίσιο μιας σύμβασης υπεργολαβίας που έχει συναφθεί με την κεντρική έδρα του ομίλου, που εξακολουθεί να παραμένει ο ιδιοκτήτης του glyphosate. Στη συνέχεια, το γλυφοσικό οξύ πωλείται από την κεντρική έδρα του ομίλου σε μια άλλη θυγατρική στην Κοινότητα, όπου μετατρέπεται σε άλας και μορφοποιημένο προϊόν. Το μορφοποιημένο προϊόν ακολουθώντας πωλείται σε ένα δίκτυο συνδεδεμένων διανομών στην Κοινότητα, στο πλαίσιο του ομίλου, που το πωλεί σε ανεξάρτητους πελάτες. Η έρευνα κατέδειξε ότι το glyphosate που παράγεται από την εταιρεία αυτή είναι κοινοτικής καταγωγής και ότι οι διαδικασίες παρασκευής, η τεχνολογική και κεφαλαιουχική επένδυση για τις διαδικασίες παρασκευής και τις πωλήσεις λαμβάνουν χώρα στην Κοινότητα. Με βάση τα προαναφερθέντα, ο εν λόγω παραγωγός είναι κοινοτικός παραγωγός κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 και του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

- (53) Ένας παραγωγός της Κοινότητας και μια ένωση που εκπροσωπεί διανομείς και χρήστες ισχυρίστηκαν ότι μια εταιρεία που εθωρείτο ως κοινοτικός παραγωγός στην πραγματικότητα δεν παράγει γλυφοσικό οξύ μέσα στην Κοινότητα, αλλά απλώς εισήγαγε οξύ ή άλας από μια τρίτη χώρα και το μορφοποιούσε στην Κοινότητα. Από την έρευνα προέκυψε ότι, μολονότι η εταιρεία εισάγει πράγματι ορισμένες ποσότητες μορφοποιημένου glyphosate από τρίτες χώρες, εντούτοις τα περισσότερα από τα προϊόντα που πωλεί στην Κοινότητα είναι παρασκευασμένα από γλυφοσικό οξύ που παράγεται από την ίδια την εταιρεία στην Κοινότητα. Κατά συνέπεια, θεωρήθηκε ως παραγωγός της Κοινότητας και το αίτημα αυτό απορρίφθηκε.

(54) Η εξέταση της επίπτωσης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής περιέλαβε την εκτίμηση όλων των οικονομικών παραγόντων και δεικτών που έχουν αντίκτυπο στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής, από το 1999 έως την ΠΕ.

(55) Κατά κανόνα, τα στοιχεία τα σχετικά με τις ποσότητες glyphosate καλύπτουν όλες τις μορφές του εν λόγω προϊόντος, εκτός κι αν υπάρχει αντίθετη ένδειξη. Για λόγους σύγκρισης, οι ποσότητες έχουν προσαρμοστεί, ώστε να αντιστοιχούν στην περιεκτικότητα σε γλυφοσικό οξύ 95%. Τα στοιχεία τα σχετικά με πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής περιλαμβάνουν μόνο πωλήσεις glyphosate που παρήχθη στην Κοινότητα, αποκλεισμένων των πωλήσεων glyphosate που εισήχθη στην Κοινότητα και στη συνέχεια πωλήθηκε εκ νέου από ορισμένους κοινοτικούς παραγωγούς.

2. Κατανάλωση στην Κοινότητα

(56) Η κοινοτική αγορά glyphosate, στην οποία διαθέτει την παραγωγή του ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, καλύπτει τόσο τη ζήτηση του μορφοποιημένου προϊόντος που είναι έτοιμο να χρησιμοποιηθεί ως φυτοφάρμακο, όσο και τη ζήτηση glyphosate υπό μορφή άλατος ή οξέος που χρησιμοποιείται από εισαγωγείς/παρασκευαστές οι οποίοι το μεταποιούν σε μορφοποιημένο προϊόν, το οποίο δύναται ακολουθώντας να πωληθεί στην Κοινότητα ή να εξαχθεί. Η ζήτηση στις δύο αυτές περιπτώσεις μπορεί να καλυφθεί είτε από τον ίδιο τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, είτε με εισαγωγές από τρίτες χώρες. Η κοινοτική κατανάλωση αξιολογήθηκε επομένως σε επίπεδο πωλήσεων σε διανομείς/χρήστες και εισαγωγείς/παρασκευαστές. Υπολογίστηκε με βάση το συνολικό όγκο που παρήγαγε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, με τη δέουσα αναπροσαρμογή για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των αποθεμάτων, προστιθέμενου του συνόλου των εισαγωγών βάσει των στοιχείων που παρασχέθηκαν από τη Eurostat και συμπληρώθηκαν με στοιχεία από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, σχετικά με ορισμένες ποσότητες υπό ειδικό τελωνειακό καθεστώς, μείον τις εξαγχθείσες ποσότητες που δήλωσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

(57) Στη βάση αυτή, διαπιστώθηκε ότι η κοινοτική κατανάλωση είχε, μεταξύ 1999 και 2002, σταθερή αύξηση κατά 41%. Η εξέλιξη αυτή αντικατοπτρίζει τη διαρκώς αυξανόμενη αποδοχή και χρησιμοποίηση του glyphosate ως μη επιλεκτικού φυτοφαρμάκου. Κατωτέρω παρατίθενται λεπτομερή στοιχεία, εκφρασμένα σε τόνους.

Πίνακας 1

Κατανάλωση

Κατανάλωση	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Τόνοι (ισοδύναμο οξέος 95%)	24 782	29 280	31 562	35 021
Δείκτης	100	118	127	141

3. Όγκος των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ και μερίδιο αγοράς

(58) Ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καθορίστηκε με βάση τα στατιστικά στοιχεία που παρασχέθηκαν από την υπηρεσία Eurostat και συμπληρώθηκαν με στοιχεία που παρέσχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, σχετικά με ορισμένες ποσότητες υπό ειδικό τελωνειακό καθεστώς. Για την προστασία του απορρήτου των πληροφοριών αυτών, τα στοιχεία εκφράζονται υπό μορφή δεικτών. Η συνολική ποσότητα του glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, το οποίο εισήχθη κατά την ΠΕ είναι μικρότερη από το 50% της ποσότητας που εισήχθη κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας (δώδεκα μήνες έως το τέλος Αυγούστου 1995). Δεδομένου ότι κατανάλωση αυξανόταν, το μερίδιο της αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, μειώθηκε περισσότερο κατά την ίδια περίοδο. Από το 11% κατά την περίοδο αρχικής έρευνας, μειώθηκε κάτω από το 3% κατά την έναρξη της περιόδου ανάλυσης και σε λιγότερο από 2% το 2001, στη συνέχεια όμως αυξήθηκε κατά την ΠΕ, μολονότι παρέμεινε κάτω του 2%. Όπως επεξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 46 ανωτέρω, περισσότερο από το 90% των πρόσφατων εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ πραγματοποιήθηκαν υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, γεγονός που αποδεικνύει ότι το μεγαλύτερο μέρος των εισαγωγών glyphosate από τη ΛΔΚ ουσιαστικά επανεξάγεται, δεδομένου ότι τα εφαρμοζόμενα μέτρα καθιστούν δυσχερή την πώληση στην Κοινότητα. Κατά την περίοδο ανάλυσης, οι εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ που πραγματοποιήθηκαν υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή αυξήθηκαν σταθερά, σε βάρος των εισαγωγών με την καταβολή δασμών, από το 60% του συνόλου περίπου, το 1999, σε περισσότερο από το 90%, κατά την ΠΕ. Το μερίδιο αγοράς των εξαγωγών της ΛΔΚ έχει μειωθεί αισθητά λόγω των μέτρων που ισχύουν, ωστόσο εξακολουθούν να διατηρούν σαφώς την παρουσία τους στην κοινοτική αγορά. Η εξέλιξη των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ και το μερίδιο αγοράς της ΛΔΚ κατά την περίοδο ανάλυσης εμφανίζονται στον ακόλουθο πίνακα, υπό μορφή δεικτών και λαμβάνοντας ως έτος αναφοράς το 1999.

Πίνακας 2

Εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ

Εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Όγκος (υπό μορφή δείκτη)	100	95	76	100
Μερίδιο αγοράς (υπό μορφή δείκτη)	100	81	62	73

4. Τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών

α) Εξέλιξη των τιμών

(59) Δεδομένου ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα, μορφοποιημένου glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, ήταν αμελητέες και οι εισαγωγές άλατος glyphosate κατά την ΠΕ ήταν ανύπαρκτες, η εξέλιξη των τιμών καθορίστηκε αποκλειστικά με βάση τις τιμές του γλυφοσικού οξέος. Οι πληροφορίες αυτές βασίζονται σε στοιχεία της Eurostat. Οι τιμές των εισαγωγών γλυφοσικού οξέος 95% καταγωγής ΛΔΚ, εκφρασμένες σε

ευρώ/χγμ πριν από την εφαρμογή δασμού ανταντάμπινγκ, μειώθηκαν σταθερά από 3,50 ευρώ το 1999 σε 2,80 ευρώ κατά την ΠΕ, σημειώνοντας συνολική πτώση κατά 20 %. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω.

Πίνακας 3

Τιμές της ΛΔΚ

Τιμές PRC	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Ευρώ ανά kg πριν από την επιβολή δασμού ανταντάμπινγκ (σε ισοδύναμο οξέος 95 %)	3,50	3,31	3,04	2,80
Δείκτης	100	94	87	80

β) Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (60) Για το λόγο που διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 59 ανωτέρω, η εκτίμηση των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές πραγματοποιήθηκε επίσης με βάση αποκλειστικά τις τιμές γλυφοσικού οξέος. Δεδομένου ότι το εισαγόμενο οξύ καταγωγής ΛΔΚ είναι glyphosate υπό μορφή οξέος 95 % και δεδομένου ότι το οξύ που πωλείται από τους κοινοτικούς παραγωγούς στην αγορά της Κοινότητας είναι υπό μορφή υγρών πλακούντων 84 %, για να παρασχεθεί η δυνατότητα ορθής σύγκρισης, οι τιμές υγρών πλακούντων glyphosate μετατράπηκαν σε ισοδύναμο οξέος 95 %. Η μετατροπή αυτή είναι δυνατή δεδομένου ότι ουσιαστικά η μοναδική διαφορά μεταξύ των δύο αυτών προϊόντων είναι η μεγαλύτερη περιεκτικότητα ύδατος την οποία έχουν οι υγροί πλακούντες. Επιπλέον, η τιμή του κινεζικού glyphosate βασίστηκε στα στοιχεία που υπέβαλε κατά την έρευνα ο συνεργαζόμενος παραγωγός/εξαγωγέας. Με βάση τις τιμές

«ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», συμπεριλαμβανομένων των δασμών αλλά χωρίς τους δασμούς ανταντάμπινγκ, το περιθώριο χαμηλότερων τιμών ήταν της τάξης του 20-30 %, γεγονός που σημαίνει ότι χωρίς την εφαρμογή των μέτρων οι τιμές στην κοινοτική αγορά θα υφίσταντο πιέσεις προς τα κάτω, λόγω των χαμηλότερων τιμών του glyphosate της ΛΔΚ. Λαμβάνοντας υπόψη το επίπεδο των υφιστάμενων δασμών ανταντάμπινγκ (48 %), η τιμή του καταβληθέντος δασμού για το glyphosate καταγωγής ΛΔΚ υπερέβαινε τις τιμές πωλήσεως από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά 10-20 %. Θα πρέπει ωστόσο να σημειωθεί το γεγονός ότι, όπως εξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 119 και 120, καθορίστηκε ένα περιθώριο απόκλισης τιμών από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές, πριν από τον εκτελωνισμό, πάνω από 80 % για τις πωλήσεις glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, κατά την ΠΕ.

γ) Εισαγωγές καταγωγής άλλων τρίτων χωρών

- (61) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 71 κατωτέρω, ένας κοινοτικός παραγωγός εισήγαγε σημαντικές ποσότητες μορφοποιημένου glyphosate από συνδεδεμένες εταιρείες σε τρίτες χώρες. Οι εισαγωγές αυτές αφορούν ένα μορφοποιημένο, μη τυποποιημένο προϊόν, υψηλής αξίας. Για το προϊόν αυτό όμως, οι τιμές εισαγωγής και μεταπώλησης είναι αισθητά υψηλότερες από τις τιμές των βασικών μορφοποιημένων προϊόντων που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην Κοινότητα. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω εισαγωγές δεν συνέβαλαν στην ύφεση των τιμών στην κοινοτική αγορά.
- (62) Τα σχετικά με τις εισαγωγές στοιχεία που παρατίθενται κατωτέρω περιλαμβάνουν τις εισαγωγές glyphosate υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, δεν περιλαμβάνουν όμως τις εισαγωγές glyphosate από τον εν λόγω κοινοτικό παραγωγό, από συνδεδεμένες εταιρείες σε τρίτες χώρες.

Πίνακας 4

Όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες και μερίδια αγοράς

Ισοδύναμο οξέος 95 %	1999			2000			2001			2002(ΠΕ)		
	Τόνοι	Μερίδιο αγοράς	Τιμή Ευρώ/kg	Τόνοι	Μερίδιο αγοράς	Τιμή Ευρώ/kg	Τόνοι	Μερίδιο αγοράς	Τιμή Ευρώ/kg	Τόνοι	Μερίδιο αγοράς	Τιμή Ευρώ/kg
Μαλαισία	1 884	7,6 %	2,85	1 622	5,5 %	2,84	1 239	3,9 %	2,57	78	0,2 %	2,83
Υπό μορφή δείκτη	100		100	86		100	66		90	4		99
Ταϊβάν	736	3,0 %	3,87	1 253	4,3 %	3,87	469	1,5 %	3,46	1 354	3,9 %	3,24
Υπό μορφή δείκτη	100		100	170		100	64		90	184		84
Λουπιά	1 292	5,2 %	3,94	2 141	7,3 %	3,82	2 212	7,0 %	3,40	1 695	4,8 %	3,19
Υπό μορφή δείκτη	100		100	255		100	174		89	90		84
ΣΥΝΟΛΟ	3 912	15,8 %	3,38	5 016	17,1 %	3,44	3 920	12,4 %	3,13	3 127	8,9 %	3,20
Υπό μορφή δείκτη	100		100	128		102	100		93	80		95

- (63) Για να συγκριθούν ορθά οι τιμές των εισαγωγών glyphosate από τρίτες χώρες, η εν λόγω σύγκριση πραγματοποιήθηκε με βάση το γλυφοσικό οξύ, το οποίο αντιπροσώπευε ποσοστό μεγαλύτερο του 90 % των εισαγωγών glyphosate κατά την ΠΕ.
- (64) Οι εισαγωγές glyphosate από εταιρείες που δεν συνδέονται με κοινοτικούς παραγωγούς, μειώθηκαν ελαφρά από 3 912 τόνους το 1999 σε 3 127 τόνους κατά την ΠΕ. Οι μόνες σημαντικές εισαγωγές κατά την ΠΕ από άλλες χώρες εκτός της ΛΔΚ, με εξαίρεση τις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς, από συνδεδεμένες εταιρείες εκτός της Κοινότητας, προέρχονταν από την Ταϊβάν (βλ. πίνακα ανωτέρω). Ύστερα από μια έρευνα κατά της καταστρατήγησης, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 163/2002 επέκτεινε την επιβολή του δασμού στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που αποστέλλεται από τη Μαλαισία ή την Ταϊβάν (είτε το προϊόν δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας ή Ταϊβάν είτε όχι), με εξαίρεση τις εισαγωγές του προϊόντος που παράγεται από μία συγκεκριμένη εταιρεία σε καθεμιά από τις εν λόγω χώρες. Οι εισαγωγές από τη Μαλαισία μειώθηκαν αισθητά μετά την επέκταση των μέτρων και κατά την ΠΕ ήταν ασήμαντες.
- (65) Στην περίπτωση της Ταϊβάν, οι εισαγωγές μειώθηκαν κατά το 2001, όταν βρισκόταν σε εξέλιξη η έρευνα κατά της καταστρατήγησης, αλλά αυξήθηκαν εκ νέου κατά την ΠΕ, σε επίπεδο που αντιπροσώπευε το 4 % περίπου της κοινοτικής κατανάλωσης. Παρά το γεγονός ότι το επίπεδο των εισαγωγών από την Ταϊβάν παραμένει σχετικά υψηλό, υπενθυμίζεται ότι δεν επιβάλλεται για όλες οι εξαγωγές από την Ταϊβάν η επέκταση του δασμού συνεπεία της επανεξέτασης για την καταστρατήγηση των μέτρων. Θα πρέπει επίσης να υπενθυμιστεί το γεγονός ότι, κατά την περίοδο ανάλυσης, οι τιμές των εισαγωγών από την Ταϊβάν ήταν 10-20 % υψηλότερες σε σχέση με τις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, χωρίς να ληφθούν υπόψη οι δασμοί αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, καθώς και ότι οι τιμές της Ταϊβάν δεν ήταν χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Οι εισαγωγές από όλες τις λοιπές χώρες πραγματοποιούνται σε τιμές που προσεγγίζουν ιδιαίτερα εκείνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- 5. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**
- α) Γενικά**
- (66) Για την ορθή εκτίμηση ορισμένων δεικτών της ζημίας, ήταν απαραίτητο να μην ληφθούν υπόψη τα στοιχεία τα σχετικά με τον παραγωγό που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 52 ανωτέρω, στις περιπτώσεις που τα στοιχεία αυτά ενδέχεται να είχαν επηρεαστεί από εταιρείες που ανήκαν στον ίδιο όμιλο, αλλά ήταν εγκατεστημένες εκτός της Κοινότητας. Δεδομένου ότι η αποδοτικότητα των ευρωπαϊκών δραστηριοτήτων της εταιρείας αυτής επηρεάζεται από τα αποτελέσματα της αλυσίδας προσφοράς, συμπεριλαμβανομένης της κεντρικής έδρας του ομίλου που είναι εγκατεστημένης εκτός της Κοινότητας, θεωρήθηκε σκόπιμο να μην ληφθούν υπόψη τα στοιχεία για την εν λόγω εταιρεία τα οποία προέκυψαν από την ανάλυση των δεικτών στα στοιχεία στ) αποδοτικότητα και η) ταμειακές ροές και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, καθώς και από την ανάλυση της «αποδοτικότητας των επενδύσεων» στο στοιχείο ζ) επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων. Επιπλέον, δεδομένου ότι η εταιρεία αυτή προέκυψε από τη συγχώνευση δύο προγενέστερα ανεξάρτητων μονάδων, δεν ήταν σε θέση να παράσχει στοιχεία για ολόκληρη την περίοδο ανάλυσης σχετικά με τις τιμές πωλήσεων και την απασχόληση. Για το λόγο αυτό, ήταν επίσης απαραίτητο να αποκλειστούν οι διαθέσιμες πληροφορίες από την ανάλυση των τάσεων στα στοιχεία ε) τιμές πωλήσεων και κόστος και θ) απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί. Δεδομένου ότι η εταιρεία αυτή αντιπροσώπευε το 15 έως 20 % της κοινοτικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, οι διαπιστώσεις που παρατίθενται κατωτέρω θεωρήθηκαν ως αντιπροσωπευτικές.
- β) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της ικανότητας
- (67) Η παραγωγή του glyphosate από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε από 48 334 τόνους το 1999 στη μέγιστη ποσότητα των 54 575 τόνων το 2000 και στη συνέχεια μειώθηκε στους 50 448 τόνους κατά την ΠΕ. Αυτό αντιστοιχεί σε συνολική αύξηση 4 % κατά την περίοδο ανάλυσης.
- (68) Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε από 63 000 τόνους περίπου, το 1999, σε 70 000 τόνους περίπου, κατά την ΠΕ, δηλαδή σημείωσε άνοδο κατά 11 %. Η αύξηση αυτή κατά το 2000 και το 2001 οφείλεται στη λειτουργία συμπληρωματικών εγκαταστάσεων παραγωγής, σε συνδυασμό με τις συνεχείς βελτιώσεις της διαδικασίας παραγωγής.
- (69) Η χρησιμοποίηση της ικανότητας αυξήθηκε το 2000 από 77 σε 83 %, στην συνέχεια όμως μειώθηκε κατά το 2001 φθάνοντας στο επίπεδο του 72 % κατά την ΠΕ, παρουσίασε δηλαδή μια συνολική μείωση κατά 5 εκατοστιαίες μονάδες σε σύγκριση με το 1999. Εξετάστηκε η οικονομική επίπτωση από τη μείωση του ποσοστού χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και διαπιστώθηκε ότι η επίδραση στην οικονομική αποδοτικότητα δεν ήταν σημαντική.
- (70) Δεδομένης της αύξησης των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα, η μείωση την οποία σημείωσε η χρησιμοποίηση της ικανότητας επηρεάστηκε αρνητικά από την εξέλιξη των εξαγωγικών πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στις τρίτες χώρες. Κατά την περίοδο ανάλυσης, οι εξαγωγικές πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν σταθερά από το 58 % των παγκόσμιων πωλήσεων του το 1999 στο 38 % των παγκόσμιων πωλήσεων του κατά την ΠΕ.
- (71) Τα στοιχεία τα σχετικά με την παραγωγή και τη χρησιμοποίηση της ικανότητας για το 2001 και το 2002 επηρεάστηκαν από τη μείωση της παραγωγής ενός κοινοτικού παραγωγού, λόγω της απόφασής του να εισαγάγει προϊόντα glyphosate από συνδεδεμένες εταιρείες σε τρίτες χώρες, αντί να παράγει στην Κοινότητα. Τα εν λόγω προϊόντα είναι είδη που αναπτύχθηκαν πρόσφατα και που απαιτούν συμπληρωματικό εξοπλισμό παραγωγής, ο οποίος δεν διατίθεται στην Κοινότητα. Για να εκτιμηθεί η επιδείνωση των εν λόγω δεικτών της ζημίας κατά το 2001 και το 2002, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 61 ανωτέρω. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

Πίνακας 5

Παραγωγή

Παραγωγή	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Παραγωγή (τόνοι σε ισοδύναμο οξέος 95 %)	48 337	54 575	52 406	50 448
Δείκτης	100	113	108	104
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι σε ισοδύναμο οξέος 95 %)	63 029	65 720	70 028	69 930
Δείκτης	100	104	111	111
Χρησιμοποίηση ικανότητας	77 %	83 %	75 %	72 %

γ) Αποθέματα

- (72) Τα αποθέματα glyphosate αυξήθηκαν κατά την περίοδο ανάλυσης από 9 149 τόνους το 1999 σε 14 554 τόνους κατά την ΠΕ, δηλαδή παρουσίασαν αύξηση κατά 59 %. Η κύρια συσσώρευση αποθεμάτων παρατηρήθηκε κατά το 2001 και το 2002. Τούτο αντικατοπτρίζει τις προσπάθειες των παραγωγών της Κοινότητας να διατηρήσουν υψηλή χρησιμοποίηση της ικανότητας, για να καλύψουν το πάγιο κόστος των εγκαταστάσεών τους, ενώ παράλληλα η αγορά δεν μπορούσε να απορροφήσει τις ποσότητες αυτές. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

Πίνακας 6

Αποθέματα

Αποθέματα	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Τόνοι	9 149	9 902	13 049	14 554
Δείκτης	100	108	143	159

- (73) Ένα από τα μέρη στη ΔΔΚ ισχυρίστηκε ότι η συσσώρευση αποθεμάτων από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δεν θα μπορούσε να αποδοθεί στις επιπτώσεις των εισαγωγών από τη ΔΔΚ, αλλά σχετιζόταν απλώς με τη μείωση των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στις εξαγωγικές αγορές. Σχετικά με το θέμα αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί το γεγονός ότι ο ανταγωνισμός από το glyphosate καταγωγής ΔΔΚ, που εξήχθη υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, συνέβαλε επίσης στη μείωση των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στις εξαγωγικές αγορές.

δ) Όγκος των πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και ανάπτυξη

- (74) Οι πωλήσεις, στην κοινοτική αγορά, glyphosate παραγομένου από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αυξήθηκαν σταθερά κατά την περίοδο ανάλυσης, από 19 945 τόνους το 1999 σε 29 607 τόνους κατά την ΠΕ, δηλαδή σημείωσαν αύξηση κατά 48 %. Ομοίως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε το μερίδιό του στην αγορά από το 80 % το 1999

στο 85 % κατά την ΠΕ, φθάνοντας κατά το 2001 στο επίπεδο του 89 %. Η μείωση του μεριδίου αγοράς μεταξύ του 2001 και του 2002 οφείλεται στις εισαγωγές glyphosate τις οποίες πραγματοποίησε ένας κοινοτικός παραγωγός από τρίτες χώρες, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 71 ανωτέρω.

Πίνακας 7

Πωλήσεις

Πωλήσεις	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Πωλήσεις κοινοτικού κλάδου παραγωγής (τόνοι)	19 945	24 323	28 229	29 607
Δείκτης	100	122	142	148
Μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής	80 %	83 %	89 %	85 %

ε) Τιμές πωλήσεων και κόστος

- (75) Οι τιμές συγκρίθηκαν στο στάδιο του μορφοποιημένου προϊόντος, δεδομένου ότι στη μορφή αυτή χρησιμοποιείται το glyphosate από τον τελικό καταναλωτή ως φυτοφάρμακο. Επιπλέον, το μορφοποιημένο glyphosate αντιπροσωπεύει σαφώς τις περισσότερες πωλήσεις, τόσο από άποψη αξίας όσο και όγκου. Για να διασφαλισθεί δίκαιη σύγκριση των τιμών και δεδομένου ότι υπάρχει ποικιλία τύπων μορφοποιημένου glyphosate στην αγορά, οι τιμές των οποίων μπορεί να ποικίλλουν σημαντικά, τόσο σε συνάρτηση με τη συγκέντρωση του προϊόντος όσο και σε συνάρτηση με τον τύπο της τασιενεργού ουσίας που χρησιμοποιείται, οι υπηρεσίες της Επιτροπής επέλεξαν το πλέον κοινό σκεύασμα, ένα σύνθετο σκεύασμα που έχει περιεκτικότητα 360 γραμμάρια glyphosate ανά λίτρο. Το εν λόγω καλούμενο «σύνθετο σκεύασμα 360» αντιπροσώπευε περίπου το 40 % του όγκου των πωλήσεων glyphosate στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, κατά την περίοδο ανάλυσης και δεδομένου ότι δεν καλύπτεται πλέον από δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, είναι συνήθως το σκεύασμα που είτε εισάγεται από τη ΔΔΚ, είτε παρασκευάζεται από εισαγόμενο οξύ ή άλας καταγωγής ΔΔΚ.

- (76) Επιπλέον, για τους σκοπούς της εν λόγω σύγκρισης, το μορφοποιημένο glyphosate που παράγεται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και περιέχει ειδικές τασιενεργές ουσίες για να καταστεί το προϊόν λιγότερο επικίνδυνο, εξετάστηκε χωριστά. Οι πωλήσεις του εν λόγω μη επικίνδυνου σκευάσματος, περιεκτικότητας επίσης 360 γρ. glyphosate ανά λίτρο, αντιπροσώπευαν περίπου το 20 % του όγκου των πωλήσεων glyphosate στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, κατά την περίοδο ανάλυσης. Το γλυφοσικό οξύ αντιπροσώπευε συνήθως το 18 % περίπου των συνολικών πωλήσεων glyphosate στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο ανάλυσης, ενώ το υπόλοιπο αποτελείται από άλας glyphosate και άλλες μη συνήθη σκευάσματα που έχουν διαφορετική περιεκτικότητα glyphosate ανά λίτρο ή/και ειδικές τασιενεργές ουσίες για τη βελτίωση από άποψη αποτελεσματικότητας ή κατάταξης των κινδύνων.

(77) Το γλυφοσικό οξύ αποτελεί τη βασική συνιστώσα του κόστους παραγωγής του μορφοποιημένου glyphosate. Αντιπροσωπεύει περίπου το 55 % του συνολικού κόστους παραγωγής του συνήθους σκευάσματος 360 και το 45 % περίπου όσον αφορά τα μη επικίνδυνα σκευάσματα 360.

(78) Οι τιμές πώλησης του μορφοποιημένου glyphosate 360, εκφρασμένες ανά χιλιόγραμμο ισοδύναμου οξέος 95 % (το ισοδύναμο 2,64 λίτρων μορφοποιημένου προϊόντος), σημείωσαν σταθερή πτώση, από 9,23 ευρώ το 1999 σε 7,28 ευρώ το 2002, δηλαδή μειώθηκαν συνολικά κατά 21 %. Το κόστος παραγωγής μειώθηκε επίσης σταθερά από 10,37 ευρώ το 1999 σε 8,14 ευρώ κατά την ΠΕ, σημείωσε δηλαδή μείωση κατά 21 %. Το εν λόγω προϊόν δεν ήταν οικονομικά αποδοτικό καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου ανάλυσης, μολονότι η απόκλιση μεταξύ του κόστους παραγωγής και της τιμής πώλησής του παρέμεινε σχετικά σταθερή κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής.

Πίνακας 8

Σύνηθες σκευάσμα 360

Σύνηθες σκευάσμα 360	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Πωληθείσα ποσότητα (τόνοι σε ισοδύναμο οξέος 95%)	7 632	9 102	10 015	10 322
% των πωλήσεων ΕΕ	43 %	41 %	39 %	38 %
Τιμή πώλησής (ευρώ ανά χιλιόγραμμο σε ισοδύναμο οξέος 95%)	9,23	8,65	7,55	7,28
Δείκτης	100	94	82	79
Κόστος παραγωγής (ευρώ ανά χιλιόγραμμο σε ισοδύναμο οξέος 95%)	10,37	9,31	8,88	8,14
Δείκτης	100	90	86	79

(79) Για το μη επικίνδυνο μορφοποιημένο glyphosate με περιεκτικότητα 360 γραμμάρια glyphosate ανά λίτρο, οι τιμές πώλησής, εκφρασμένες ανά χιλιόγραμμο σε ισοδύναμο οξέος 95 % (το ισοδύναμο των 2,64 λίτρων μορφοποιημένου προϊόντος), μειώθηκαν σταθερά από το 1999 έως το 2002, σημείωσαν δηλαδή συνολικά πτώση κατά 12 %. Το κόστος παραγωγής μειώθηκε επίσης από το 1999 έως το 2001, αυξήθηκε όμως εκ νέου κατά την ΠΕ, σημειώνοντας συνολικά μείωση κατά 22 %. Η αύξηση του κόστους παραγωγής κατά την ΠΕ οφείλεται στη μειωμένη χρησιμοποίηση της ικανότητας. Η οικονομική αποδοτικότητα του εν λόγω προϊόντος αυξήθηκε κατά την περίοδο ανάλυσης.

Πίνακας 9

Μη επικίνδυνο σκευάσμα 360

Μη επικίνδυνο σκευάσμα 360	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Πωληθείσα ποσότητα (δείκτης)	100	123	125	106
% των πωλήσεων ΕΕ (δείκτης)	100	100	88	69
Τιμή πώλησής (δείκτης)	100	100	90	88
Κόστος παραγωγής (δείκτης)	100	79	73	78

(80) Στον πίνακα που ακολουθεί εμφανίζεται ο συνδυασμένος σταθμισμένος μέσος της τιμής πώλησής και του κόστους παραγωγής για όλες τις μορφές glyphosate, δηλαδή άλας, οξύ και όλοι οι τύποι μορφοποιημένου προϊόντος. Οι τιμές πώλησής και το κόστος παραγωγής εμφανίζονται αυξημένες κατά το 2001. Τούτο οφείλεται σε μια μεταβολή του φάσματος των προϊόντων που πωλήθηκαν στην κοινοτική αγορά, δηλαδή ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πώλησε στην αγορά της Κοινότητας λιγότερο προϊόντα χαμηλότερης αξίας υπό μορφή οξέος ή άλατος.

Πίνακας 10

Όλα τα προϊόντα

Όλα τα προϊόντα	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Τιμή πώλησής (ευρώ ανά χιλιόγραμμο σε ισοδύναμο οξέος 95%)	8,92	7,94	8,16	7,61
Δείκτης	100	89	91	85
Κόστος παραγωγής (ευρώ ανά χιλιόγραμμο σε ισοδύναμο οξέος 95%)	8,55	7,58	8,01	7,84
Δείκτης	100	88	94	92

στ) Αποδοτικότητα

(81) Η συνολική αποδοτικότητα των σχετικών με το glyphosate δραστηριοτήτων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 4,2 % το 1999 σε -2,6 % κατά την ΠΕ. Η αποδοτικότητα αυτή αφορά όλες τις μορφές του glyphosate που παράγεται και πωλείται στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Στον υπολογισμό αυτό δεν ελήφθη υπόψη το glyphosate που εισήχθη και μεταπωλήθηκε, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 71 ανωτέρω.

(82) Ένα από τα μέρη στη ΛΔΚ ισχυρίστηκε ότι το προϊόν που εισήχθη και μεταπωλήθηκε θα έπρεπε να συνοπολογιστεί στην εκτίμηση της συνολικής αποδοτικότητας. Σχετικά με το ζήτημα αυτό, τα εν λόγω προϊόντα ορθώς δεν ελήφθησαν υπόψη, δεδομένου ότι δεν συμβάλλουν στην αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά την παραγωγή και τις πωλήσεις στην Κοινότητα. Κατά συνέπεια, το επιχείρημα απορρίφθηκε.

(83) Η συνολική αποδοτικότητα επηρεάστηκε επίσης αρνητικά από το φάσμα των προϊόντων που πωλήθηκαν στην αγορά της Κοινότητας από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σχεδίαζε να εγκαταλείψει το «σύνηδες» σκεύασμα glyphosate, το οποίο πωλείτο με ζημία λόγω των πιέσεων που υφίστατο από τις φθηνές εισαγωγές, κυρίως από τη ΛΔΚ και την Ταϊβάν, στρεφόμενος σε προϊόντα περισσότερο προηγμένα και υψηλότερης αξίας, όπως τα μη επικίνδυνα σκευάσματα. Εντούτοις, κατά την ΠΕ, οι πωλήσεις των εν λόγω προϊόντων μεγαλύτερης αξίας που παράγονταν στην Κοινότητα, μειώθηκαν λόγω της περιορισμένης ζήτησης των προϊόντων αυτών, με αρνητικά αποτελέσματα στη συνολική αποδοτικότητα. Τα στοιχεία τα σχετικά με την αποδοτικότητα εμφανίζονται στον ακόλουθο πίνακα.

(84) Το glyphosate πωλείται επίσης στην Κοινότητα από εισαγωγείς/παρασκευαστές. Οι πωλήσεις αυτές, που αφορούν σχεδόν αποκλειστικά το σύνηδες σκεύασμα 360, το προϊόν με τις μεγαλύτερες πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ανταγωνίζονται άμεσα τις πωλήσεις του ίδιου σκευάσματος από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Το συγκεκριμένο glyphosate αγοράζεται υπό μορφή οξέος ή άλατος, κυρίως από κοινοτικούς παραγωγούς, εισάγεται όμως επίσης και από τρίτες χώρες. Παρά το γεγονός ότι οι πωλήσεις από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής για την κάλυψη της ζήτησης του εν λόγω συνήθους σκευάσματος δεν ήταν οικονομικά αποδοτικές, εντούτοις, είναι απαραίτητες για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δεδομένου ότι οι πωλήσεις αυτές συμβάλλουν στην κάλυψη των παγίων εξόδων, καθώς παρέχουν τη δυνατότητα να διατηρηθεί η χρησιμοποίηση της ικανότητας.

Πίνακας 11

Αποδοτικότητα

Αποδοτικότητα	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Αποδοτικότητα (κοινοτικές πωλήσεις)	4,2 %	4,3 %	0,6 %	-2,6 %

ζ) Επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

(85) Οι επενδύσεις στις σχετικές με το glyphosate δραστηριότητες μειώθηκαν έντονα μετά το 1999, κατά ποσοστό μεταξύ 15 και 18 % σε σχέση με τα στοιχεία του 1999. Θα πρέπει να σημειωθεί το γεγονός ότι ο κύριος όγκος των επενδύσεων για την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας κατά το 2001, πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1999. Για το υπόλοιπο της περιόδου ανάλυσης δεν σχεδιάστηκαν ή πραγματοποιήθηκαν σημαντικές επενδύσεις. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

Πίνακας 12

Επενδύσεις

Επενδύσεις	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Επενδύσεις (σε χιλιάδες ευρώ)	50 940	7 409	9 035	7 883
Δείκτης	100	15	18	15
Απόδοση των επενδύσεων	22 %	157 %	17 %	αρνητική

η) Ταμειακή ροή και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(86) Η ταμειακή ροή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, τόσο σε απόλυτες τιμές, όσο και ως ποσοστό του κύκλου εργασιών. Η μείωση αυτή αντιστοιχεί στην επιδείνωση της συνολικής αποδοτικότητας κατά την περίοδο ανάλυσης.

Πίνακας 13

Ταμειακή ροή

Ταμειακές ροές	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Ταμειακές ροές (σε χιλιάδες ευρώ)	13 217	11 769	4 975	-562
Δείκτης	100	89	38	αρνητική
Ταμειακές ροές εκφρασμένες σε ποσοστό του κύκλου εργασιών	5,0 %	4,4 %	2,1 %	-0,3 %

(87) Τα κεφάλαια είτε αντλήθηκαν από το χρηματιστήριο, είτε από την ίδια την εταιρεία. Οι επενδύσεις και, σε ορισμένες περιπτώσεις, οι δαπάνες για έρευνα και ανάπτυξη, ήταν περιορισμένες κατά τα πρόσφατα έτη, γεγονός που αντικατοπτρίζει τη μείωση της αποδοτικότητας των πωλήσεων glyphosate. Η έλλειψη σημαντικών επενδύσεων από το 2000 επιβεβαιώνεται από τα στοιχεία που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 85 ανωτέρω.

θ) Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

(88) Ο κοινοτικός παραγωγός που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 66 ανωτέρω, δεν ήταν σε θέση να παράσχει συγκρίσιμα στοιχεία για ολόκληρη την περίοδο ανάλυσης, για το λόγο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 52 ανωτέρω, καθιστώντας επομένως απαραίτητο να μην συμπεριληφθούν στοιχεία για την εν λόγω εταιρεία, προκειμένου να διασφαλιστεί η συνεκτικότητα κατά την ανάλυση των τάσεων.

- (89) Η απασχόληση μειώθηκε κατά την περίοδο ανάλυσης από 1 017 εργαζόμενους το 1999 σε 808 κατά την ΠΕ, σημειώνοντας πτώση κατά 20 %. Η μείωση αυτή αντανακλά τη μείωση της παραγωγής το 2001 και το 2002, αντικατοπτρίζει όμως επίσης το γεγονός ότι, κατά κανόνα, μειώθηκε η παραγωγικότητα, μετρούμενη ως παραγωγή ανά εργαζόμενο. Κατά το 2002, η παραγωγικότητα σημείωσε πτώση, οφειλόμενη ιδίως στη μείωση της χρησιμοποίησης της ικανότητας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 71. Η αύξηση των μισθολογικών εξόδων ανά απασχολούμενο προκύπτει από συλλογικές διαπραγματεύσεις σε επίπεδο βιομηχανικού κλάδου.
- (90) Ένα από τα μέρη στη ΛΔΚ ισχυρίστηκε ότι η συρρίκνωση της απασχόλησης προέκυψε από την αυξημένη αποτελεσματικότητα, παρά από τη ζημία. Εντούτοις, η μείωση της απασχόλησης οφείλεται σε μεγάλο βαθμό στη μείωση της παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, μολονότι αναγνωρίζεται το γεγονός ότι συνέβαλε και η αυξημένη αποτελεσματικότητα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 89 ανωτέρω.

Πίνακας 14

Απασχόληση

Απασχόληση	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Αριθμός απασχολούμενων	1 017	846	791	808
Δείκτης	100	83	78	80
Μισθολογικά έξοδα ανά απασχολούμενο (σε ευρώ)	57 730	60 040	63 619	64 871
Δείκτης	100	104	110	112
Παραγωγή ανά απασχολούμενο (τόνοι/έτος)	44	56	58	49
Παραγωγή ανά απασχολούμενο (υπό μορφή δείκτη)	100	129	133	112

ι) Μέγεθος του ντάμπινγκ και ανάκαμψη από το προηγούμενο ντάμπινγκ

- (91) Όσον αφορά τις επιπτώσεις, για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, από το μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε κατά την ΠΕ (29,9 %), θα πρέπει να σημειωθεί το γεγονός ότι, μολονότι το περιθώριο είναι μικρότερο σε σχέση με εκείνο που είχε καθοριστεί στην αρχική έρευνα (38,2 %), εξακολουθεί να βρίσκεται σε υψηλά επίπεδα. Η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αρχικά βελτιώθηκε σε κάποιο βαθμό, μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων, αλλά δεν ανέκαμψε πλήρως. Θα πρέπει να σημειωθεί το γεγονός ότι το ντάμπινγκ αυξήθηκε περισσότερο στο

62 %, όπως προκύπτει από την έρευνα κατά των απορροφήσεων που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1. Η αύξηση αυτή του ντάμπινγκ και η επακόλουθη καταστρατήγηση των μέτρων μέσω της Μαλαισίας και της Ταϊβάν, όπως προέκυψε από την έρευνα κατά της καταστρατήγησης, η οποία αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1, συνέβαλαν οπωσδήποτε στην ύφεση των τιμών εντός της Κοινότητας, καθώς και στην επιδείνωση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Εφόσον επαναληφθούν σε υψηλότερα επίπεδα οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ, οι επιπτώσεις για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, από το ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε στην παρούσα έρευνα, θα είναι σημαντικές.

- (92) Δύο από τα μέρη στην ΛΔΚ ισχυρίστηκαν ότι τα μέτρα δεν ήταν αποτελεσματικά και θα έπρεπε να καταργηθούν, δεδομένου ότι, κατά την περίοδο για την οποία εφαρμόστηκαν, η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν παρουσίασε αισθητή ανάκαμψη. Όσον αφορά το θέμα αυτό, θα πρέπει να επισημανθεί το γεγονός ότι η αποτελεσματικότητα των μέτρων περιορίστηκε λόγω των διαρκών πιέσεων που άσκησε στις τιμές η μείωση των τιμών των εισαγωγών από την ΛΔΚ. Επιπλέον, θα πρέπει να υπενθυμιστεί το γεγονός ότι οι πρακτικές απορρόφησης και καταστρατήγησης παρατηρήθηκαν μετά από την επιβολή των μέτρων, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 1 και 45 ανωτέρω, γεγονός που επίσης μείωσε την αποτελεσματικότητα των μέτρων. Κατά συνέπεια, λαμβάνοντας υπόψη τους παράγοντες αυτούς, δεν γίνεται αποδεκτός ο ισχυρισμός ότι τα μέτρα θα έπρεπε να καταργηθούν.

6. Συμπέρασμα για την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (93) Μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε από άποψη παραγωγικότητας, παραγωγής, παραγωγικής ικανότητας, πωλήσεων και μεριδίου αγοράς. Στο πλαίσιο αυτό, εκτός από την εφαρμογή των μέτρων, θα πρέπει να εκτιμηθεί και η αυξανόμενη κατανάλωση glyphosate στην Κοινότητα. Εντούτοις, οι τιμές πωλήσεως έχουν παρουσιάσει σταθερή πτώση με αποτέλεσμα τη σταθερή μείωση της αποδοτικότητας και την κορύφωση των ζημιών κατά την ΠΕ. Το γεγονός αυτό επηρέασε αρνητικά την ταμειακή ροή, ενώ τα επίπεδα των αποθεμάτων αυξήθηκαν και η απασχόληση μειώθηκε. Επιπλέον, δεν πραγματοποιήθηκαν σημαντικές επενδύσεις μετά το 2000.

- (94) Ένα από τα μέρη στη ΛΔΚ ισχυρίστηκε ότι η επισφαλής κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οφειλόταν στο πλεονασματικό παραγωγικό δυναμικό του και στις περιορισμένες εξαγωγικές πωλήσεις του. Ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται, λαμβανομένων υπόψη των παρατηρήσεων που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 69 και 73 ανωτέρω. Εξάγεται συνεπώς το συμπέρασμα ότι η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εξακολουθεί να είναι αδύναμη.

Ε. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Η/ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (95) Μετά την επιβολή των μέτρων, η ΛΔΚ συνέχισε να πωλεί glyphosate στην Κοινότητα σε τιμές ντάμπινγκ. Μολονότι η ποσότητες που εισάγονται στην αγορά της Κοινότητας έχουν μειωθεί (μεταξύ άλλων, ως αποτέλεσμα της εφαρμογής των μέτρων), η εξαγωγείς της ΛΔΚ εξακολουθούν να διατηρούν σαφή παρουσία στην αγορά αυτή. Επιπλέον, μέσω των πωλήσεων τους, ως επί το πλείστον υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, εξακολουθούν ωστόσο να ασκούν κάποια πίεση στις τιμές εντός της Κοινότητας. Επί του παρόντος διαθέτουν αχρησιμοποίητες παραγωγικές ικανότητες που αντιστοιχούν στο 40% της κοινοτικής κατανάλωσης και, επιπλέον, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, θα είναι σε θέση να στρέψουν τις εξαγωγές τους από τις λιγότερο επικερδείς αγορές τρίτων χωρών προς την αγορά της Κοινότητας, εξαγοντας σημαντικές ποσότητες, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 41 και 47 ανωτέρω. Κατά τον τρόπο αυτό θα έχουν τη δυνατότητα να προμηθεύουν την κοινοτική αγορά με αυξημένες ποσότητες σε τιμές που θα έχουν ως αποτέλεσμα την ύπαρξη σημαντικά χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές και την ύφεση των τιμών στην Κοινότητα, εφόσον λήξουν τα ισχύοντα μέτρα. Οι εξαγωγικές τιμές του υπό εξέταση προϊόντος από την ΛΔΚ θα είναι επίσης χαμηλότερες από τις εξαγωγικές τιμές άλλων τρίτων χωρών, για παράδειγμα στην περίπτωση της Ταϊβάν κατά 10 έως 20%.
- (96) Ένα από τα μέρη στη ΛΔΚ ισχυρίστηκε ότι η μικρή ποσότητα των εισαγωγών glyphosate από τη ΛΔΚ δεν θα μπορούσε να έχει επηρεάσει τις τιμές στην κοινοτική αγορά και ότι η μείωση των τιμών στην Κοινότητα οφειλόταν στη μείωση του κόστους παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται με βάση τη διαπίστωση ότι το glyphosate είναι ένα βασικό προϊόν και συνεπώς η παρουσία σχετικά μικρών ποσοτήτων στην αγορά της Κοινότητας σε χαμηλές τιμές επηρεάζει τις τιμές στην αγορά. Τούτο ισχύει ιδίως για το σύνθηδες μορφοποιημένο σκεύασμα, το οποίο αντιπροσωπεύει περίπου το 40% των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στη συγκεκριμένη αγορά και το οποίο ανταγωνίζονται άμεσα οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Παρά τις προσπάθειες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για τον περιορισμό του κόστους, η αποδοτικότητα του όσον αφορά το σύνθηδες μορφοποιημένο σκεύασμα παρέμεινε καθ' όλη την περίοδο ανάλυσης αρνητική και τούτο λόγω της μείωσης των τιμών.
- (97) Ένα άλλο μέρος στη ΛΔΚ έκρινε ότι οι εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή δεν θα έπρεπε να έχουν ληφθεί υπόψη κατά την εκτίμηση της ζημίας, δεδομένου ότι οι εν λόγω εισαγωγές δεν πωλήθηκαν στην αγορά της Κοινότητας. Σχετικά με το θέμα αυτό, θα πρέπει να επισημανθεί το γεγονός ότι οι εισαγωγές γλυφοσικού άλατος και οξέος υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή ανταγωνίζονται άμεσα τα αντίστοιχα προϊόντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εφόσον πρόκειται για την κάλυψη της ζήτησης από εισαγωγείς/παρασκευαστές με σκοπό τον εφοδιασμό των εξαγωγικών αγορών. Είναι συνεπώς ορθό να λαμβάνονται υπόψη οι ποσότητες των εν λόγω προϊόντων κατά την εκτίμηση της ζημίας. Επιπλέον, παρά το γεγονός ότι οι εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή δεν πωλούνται μέσα στην Κοινό-

τητα, η επίδραση των τιμών των εν λόγω εισαγωγών γίνεται αισθητή στην αγορά, δεδομένου ότι οι εισαγωγείς/παρασκευαστές επιδιώκουν τον εφοδιασμό τους με τα προϊόντα αυτά στις πλέον ανταγωνιστικές τιμές, προκειμένου να καλύψουν τη ζήτηση τόσο στην Κοινότητα όσο και στις εξαγωγές. Κατά συνέπεια, οι τιμές των εξαγόμενων προϊόντων υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή συνέβαλαν στην πίεση η οποία ασκείται στις τιμές και η οποία οδήγησε στην επιδείνωση της οικονομικής αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας, καθώς και στη συνεχιζόμενη αδύναμη οικονομική κατάστασή του. Κατά συνέπεια, το επιχείρημα δεν έγινε αποδεκτό.

- (98) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 93, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής βρίσκεται επί του παρόντος σε αδύναμη θέση, ιδίως όσον αφορά την αποδοτικότητά του, η οποία, από την επιβολή των μέτρων επιδεινώνεται διαρκώς, σε σημείο που η βιομηχανία να παρουσιάζει ζημία κατά την ΠΕ, ακόμα και αρνητικές ταμειακές ροές. Βάσει των προαναφερθέντων, συνάγεται το συμπέρασμα ότι σε περίπτωση που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εκτεθεί σε αυξημένες εισαγωγές από τη ΛΔΚ σε τιμές ντάμπινγκ, είναι πιθανό να επιδεινωθεί η ήδη αδύναμη χρηματοοικονομική του κατάσταση και να απολέσει μερίδιο της αγοράς. Συμπεραίνεται επομένως ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων θα οδηγήσει σε συνέχιση της ζημίας για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

ΣΤ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (99) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η διατήρηση των μέτρων αντανάμπινγκ για το glyphosate θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας. Διαπιστώθηκε ότι υπάρχει πιθανότητα να συνεχιστεί η επιζήμια πρακτική ντάμπινγκ. Με την έρευνα εξετάστηκε επίσης κατά πόσον υπήρχαν επιτακτικά συμπερόντα κατά της διατήρησης των μέτρων και ελήφθησαν υπόψη προγενέστερες επιπτώσεις που είχε η επιβολή δασμών για τα διάφορα ενεχόμενα συμφέροντα.
- (100) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στην αρχική έρευνα, η θέσπιση μέτρων δεν θεωρείτο ότι αντικείται προς το συμφέρον της Κοινότητας. Δεδομένου επίσης ότι πρόκειται για έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων, εξετάστηκαν επίσης οι επιπτώσεις των υφιστάμενων μέτρων, ιδίως για τους χρήστες, τους καταναλωτές και τους εισαγωγείς/παρασκευαστές.

2. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (101) Το glyphosate καταγωγής ΛΔΚ προσφέρεται πάντοτε σε αξίες CIF κατώτερες των υφιστάμενων τιμών πωλήσεως των κοινοτικών παραγωγών. Κατά συνέπεια, η λήξη της ισχύος των μέτρων θα είχε ως αποτέλεσμα είτε κερδίσει το glyphosate καταγωγής ΛΔΚ μερίδιο στην αγορά της Κοινότητας σε βάρος των κοινοτικών παραγωγών, είτε να αναγκαστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να μειώσει ακόμα περισσότερο τις ήδη φθίνουσες τιμές πωλήσεως, προκειμένου να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς και τη χρησιμοποίηση της ικανότητας. Σε καθεμιά από τις δύο προηγούμενες περιπτώσεις, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα είχε ζημίες οφειλόμενες στη λήξη της ισχύος των μέτρων.

(102) Οι κοινοτικοί παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι τα μέτρα είτε απορροφήθηκαν από τη ΛΔΚ είτε καταστρατηγήθηκαν κατά το μεγαλύτερο μέρος της περιόδου ανάλυσης, με αποτέλεσμα να έχουν περιορισμένες διορθωτικές επιπτώσεις. Η απορρόφηση και η καταστρατήγηση των μέτρων μέσω της Μαλαισίας και της Ταϊβάν έχουν επιβεβαιωθεί και αντιμετωπιστεί με τις έρευνες της επανεξέτασης που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 1 ανωτέρω.

(103) Αρκετοί προμηθευτές πρώτων υλών και υπηρεσιών εκδηλώθηκαν και δήλωσαν ότι σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων αναμένεται μείωση της κοινοτικής παραγωγής και συνεπώς μείωση της ζήτησης για τις πρώτες ύλες και τις υπηρεσίες τους.

(104) Λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα, θεωρήθηκε ότι, εάν δεν εφαρμοστούν μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα επιδεινωθεί με αυξημένες εισαγωγές από τη ΛΔΚ σε τιμές ντάμπινγκ, με αποτέλεσμα την αύξηση των χρηματοοικονομικών απωλειών. Μολονότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ σημείωσαν πτώση κατά την περίοδο ανάλυσης, θα πρέπει να υπογραμμιστεί το γεγονός ότι το glyphosate δύναται να θεωρηθεί ως βασικό προϊόν. Υπό αυτές τις συνθήκες, ακόμα και ένα χαμηλό επίπεδο εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ δύναται να έχει επιζήμιες επιπτώσεις για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει αυξήσει την παραγωγή του, τον όγκο των πωλήσεών του και το μερίδιο αγοράς κατά την περίοδο εξέτασης, αλλά σε βάρος των κερδών. Η βιωσιμότητα του κλάδου θα απειληθεί σε περίπτωση μη εφαρμογής μέτρων για την εξάλειψη των ζημιολογικών πρακτικών ντάμπινγκ.

3. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/παρασκευαστών

(105) Δεδομένου ότι το μεγαλύτερο μέρος των εισαγωγών του προϊόντος glyphosate καταγωγής ΛΔΚ στην Κοινότητα είναι σε μορφή οξέος ή άλατος και μεταπωλείται ως μορφοποιημένο, η παρούσα διαδικασία αφορά επομένως την παρασκευάστρια βιομηχανία. Ορισμένοι από τους εν λόγω εισαγωγείς επεσήμαναν το γεγονός ότι, μολονότι επί του παρόντος εισάγουν ελάχιστες μόνο ποσότητες glyphosate από τη ΛΔΚ, θα επαναλάμβαναν τις εισαγωγές από τη χώρα αυτή σε περίπτωση που δεν ληφθούν μέτρα.

(106) Ένας εισαγωγέας/παρασκευαστής συνεργάστηκε πλήρως με την Επιτροπή. Διατύπωσε παρατηρήσεις στις οποίες τάχθηκε κατά της λήψης μέτρων, διότι οποιαδήποτε αύξηση της τιμής των κύριων πρώτων υλών θα είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση του περιθωρίου κέρδους για το μορφοποιημένο glyphosate. Αρκετοί παρασκευαστές που δεν εισάγουν επί του παρόντος γλυφοσικό οξύ καταγωγής ΛΔΚ λόγω των υφιστάμενων μέτρων, δήλωσαν ότι θα αρχίσουν εκ νέου να προμηθεύονται το προϊόν αυτό από τη ΛΔΚ εφόσον καταργηθούν τα μέτρα. Δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι η πλειονότητα των εισαγωγέων/παρασκευαστών ασκούν δραστηριό-

τητες που αφορούν και άλλα προϊόντα πλην του glyphosate, θεωρήθηκε ότι ακόμη και αν τα μέτρα έχουν ως αποτέλεσμα να περιοριστεί η μείωση των τιμών του γλυφοσικού οξέος, οι επιπτώσεις τους επί του συνόλου των συναλλαγών των εν λόγω εταιρειών θα είναι περιορισμένες.

(107) Οι εισαγωγείς/παρασκευαστές αναμένουν ότι η κατάργηση των μέτρων θα οδηγήσει σε μείωση των τιμών του glyphosate που εισάγουν στην κοινοτική αγορά, γεγονός που θα τους παράσχει τη δυνατότητα να αυξήσουν το μερίδιό τους στην αγορά, σε βάρος των κοινοτικών παραγωγών. Εντούτοις, το οικονομικό όφελος θα ήταν στην περίπτωση αυτή περιορισμένο, δεδομένου ότι οι εισαγωγείς/παρασκευαστές θα εξαναγκάζονταν να αποδώσουν στους πελάτες τους το μεγαλύτερο μέρος της μείωσης του κόστους λόγω του ανταγωνισμού από άλλους παρασκευαστές που εισάγουν επίσης glyphosate καταγωγής ΛΔΚ. Επιπλέον, οι εισαγωγείς/παρασκευαστές δεν θα πρέπει να αποκτούν πλεονεκτήματα από την πρακτική ντάμπινγκ, διότι δημιουργείται ανισορροπία έναντι άλλων ανταγωνιστών, ειδικότερα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(108) Για τους ανωτέρω λόγους, θεωρείται ότι τα οφέλη για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τη διατήρηση των μέτρων θα αντισταθμίσουν με το παραπάνω οποιοσδήποτε αρνητικές επιπτώσεις που θα προκύψουν ενδεχομένως για τους ενδιαφερόμενους εισαγωγείς/παρασκευαστές.

4. Συμφέροντα των διανομέων και των καταναλωτών

(109) Η Επιτροπή έλαβε τις παρατηρήσεις που υπέβαλε μια ένωση που εκπροσωπεί διανομείς και χρήστες αγροχημικών στην ΕΕ. Η ένωση αυτή υπέβαλε ορισμένες καταγγελίες σχετικά με την συμπεριφορά των κοινοτικών παραγωγών στην αγορά της Κοινότητας, σε βάρος των ανεξάρτητων διανομέων αγροχημικών.

(110) Η ένωση αυτή, καθώς και ένας εισαγωγέας/παρασκευαστής πρόεβαν τον ισχυρισμό ότι η αγορά της Κοινότητας προστατεύεται επαρκέστατα από τις εισαγωγές με κανονιστικά εμπόδια και ειδικότερα με την οδηγία 91/414/ΕΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοφαρμακευτικών προϊόντων⁽¹⁾, και ως εκ τούτου καθίσταται μη αναγκαία η διατήρηση των μέτρων. Ο ισχυρισμός αυτός επαναλήφθηκε από την εν λόγω ένωση μετά την κοινοποίηση των διαπιστώσεων. Θα πρέπει να επισημανθεί το γεγονός ότι η εν λόγω οδηγία δεν αφορά την εμπορική άμυνα, αλλά ζητήματα περιβαλλοντικής ασφάλειας. Αναφέρθηκε ωστόσο ότι η λήψη των απαραίτητων για την καταγραφή του glyphosate στοιχείων είναι δαπανηρή και χρονοβόρα και δρα αποτρεπτικά για τις εισαγωγές glyphosate των εισαγωγέων/παρασκευαστών, από τρίτες χώρες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/71/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 127 της 29.4.2004, σ. 104).

Εντούτοις, τούτο δεν φαίνεται να αποτελεί στην πράξη σοβαρό περιορισμό, δεδομένου ότι αρκετοί εισαγωγείς/παρασκευαστές επέτυχαν την εν λόγω καταγραφή στο πλαίσιο της οδηγίας 91/414/ΕΚ. Επιπλέον, ο συνεργαζόμενος εισαγωγέας/παρασκευαστής δήλωσε ότι θα εισήγαγε glyphosate καταγωγής ΛΔΚ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Επομένως, θεωρήθηκε ότι η οδηγία 91/414/ΕΚ δεν κλείνει την αγορά της Κοινότητας στις εισαγωγές glyphosate από τη ΛΔΚ.

(111) Η ένωση αυτή ισχυρίστηκε επίσης ότι οι χαμηλές τιμές των συνήθων «γενικών» σκευασμάτων που λαμβάνονται από παρασκευαστές από οξυ ή άλας παραγόμενο από ένα συγκεκριμένο κοινοτικό παραγωγό, αντισταθμίζονται από τις υψηλές τιμές των αντιστοιχών προϊόντων «με εμπορικό σήμα», τα οποία πωλούνται από τον ίδιο παραγωγό. Υποστηρίχθηκε ότι οι χαμηλές τιμές των εν λόγω «γενικών» προϊόντων είχαν αποτρεπτικό αποτέλεσμα που εμποδίζει την εισαγωγή άλλων σκευασμάτων, συμπεριλαμβανομένου του glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, στην αγορά της Κοινότητας. Μολονότι επιβεβαιώθηκε ότι οι παρασκευαστές αγοράζουν το οξυ ή/και το άλας από τον εν λόγω κοινοτικό παραγωγό σε χαμηλές τιμές, δεν θα μπορούσε να υποστηριχτεί ότι ο κοινοτικός παραγωγός ήταν σε θέση να επιτύχει υψηλές τιμές για τα μορφοποιημένα προϊόντα του. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 75 ανωτέρω, οι κοινοτικοί παραγωγοί, συμπεριλαμβανομένου του ενδιαφερόμενου παραγωγού, πωλούσαν τα συνήθη μορφοποιημένα προϊόντα τους (τα οποία είναι προϊόντα με εμπορικό σήμα) σε τιμές κάτω του κόστους κατά την περίοδο ανάλυσης, γεγονός που καθιστά αστήρικτο τον ισχυρισμό ότι θα ήταν σε θέση να επιτύχουν υψηλές τιμές για τα προϊόντα τους «με εμπορικό σήμα».

(112) Η εν λόγω ένωση ισχυρίστηκε επίσης ότι δύο κοινοτικοί παραγωγοί είχαν δημιουργήσει ένα καρτέλ στην Κοινότητα, δεδομένου ότι ένας από αυτούς εμφανίζεται να περιορίζει το μερίδιό του στην αγορά της Κοινότητας, ενώ θα μπορούσε να καλύψει ένα σαφώς μεγαλύτερο της κοινοτικής ζήτησης. Σχετικά με το ζήτημα αυτό, θα πρέπει να επισημανθεί ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν για την υποστήριξη του ισχυρισμού δεν ήταν πειστικά, δεδομένου ότι και άλλοι παράγοντες εκτός της ύπαρξης καρτέλ θα μπορούσαν να αιτιολογήσουν την ισχυριζόμενη από τον κοινοτικό παραγωγό μείωση του μεριδίου του στην αγορά. Κατ' αρχήν, θα πρέπει να επισημανθεί το γεγονός ότι το μερίδιο στην αγορά –όχι μόνο του εν λόγω παραγωγού αλλά και άλλων παραγωγών– δεν παρουσίασε ουσιαστικές διακυμάνσεις κατά την περίοδο ανάλυσης. Δεύτερον, οι πωλήσεις στις εξαγωγικές αγορές θα μπορούσαν να πραγματοποιηθούν σε υψηλότερες τιμές και επομένως το γεγονός ότι η εταιρεία δεν πώλησε μεγαλύτερες ποσότητες στην Κοινότητα σε αντίθεση με τις πωλήσεις εκτός Κοινότητας θα μπορούσε να αιτιολογηθεί από άλλους παράγοντες, όπως για παράδειγμα από τις προσπάθειες της ίδιας της εταιρείας να μεγιστοποιήσει τα κέρδη της στις εξαγωγικές αγορές που ήταν περισσότερο κερδοφόρες σε σχέση με την κοινοτική αγορά. Επιπλέον, η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι αισθητά μεγαλύτερη σε σχέση με την κατανάλωση στην Κοινότητα

και επομένως, από οικονομική άποψη είναι σημαντικό για όλους τους κοινοτικούς παρασκευαστές να εξάγουν glyphosate σε τρίτες χώρες, προκειμένου να επιτύχουν υψηλό ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και να καλύψουν πλήρως τις πάγιες δαπάνες τους. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχουν επί του παρόντος επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να θεμελιώνουν την ύπαρξη καρτέλ που συνεπάγεται το σκόπιμο περιορισμό των ποσοτήτων που διατίθενται στην αγορά της Κοινότητας, σε βάρος των καταναλωτών. Τέλος, το ερώτημα εάν υπάρχει ή όχι οποιοδήποτε καρτέλ θα πρέπει να εξεταστεί μάλλον στο πλαίσιο μιας έρευνας κατ' εφαρμογή της αντιμονοπωλιακής νομοθεσίας. Εντούτοις, σχετικά με το ζήτημα αυτό, δεν έχει κινηθεί από την Επιτροπή οποιαδήποτε διαδικασία αντιμετώπισης των συμπράξεων.

(113) Εξάλλου, δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι η διατήρηση των μέτρων αντανάκτινγκ θα είχε πιθανόν αρνητικές επιπτώσεις για τους διανομείς glyphosate.

(114) Οι καταναλωτές του προϊόντος είναι κυρίως γεωργοί. Μια μείωση της τιμής του glyphosate θα είχε ελάχιστες επιπτώσεις στα κέρδη τους, δεδομένου ότι πρόκειται για σχετικά μικρό μέρος του συνολικού κόστους των καλλιεργειών. Έχει αποδειχθεί ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων θα οδηγούσε σε βελτίωση του περιθωρίου κέρδους των γεωργών, η οποία θα αντιστοιχούσε σε ποσοστό της τάξης του 0,1 %.

(115) Για τους ανωτέρω λόγους, θεωρείται ότι τα τυχόν οφέλη για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τη διατήρηση των μέτρων θα αντισταθμίσουν με το παραπάνω οποιοδήποτε αρνητικές επιπτώσεις που θα προκύψουν ενδεχομένως για τους ενδιαφερόμενους διανομείς και καταναλωτές.

5. Συμπέρασμα για το συμφέρον της Κοινότητας

(116) Σε περίπτωση λήξης της ισχύος των υφιστάμενων μέτρων, αναμένεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα υποστεί, λόγω της ύφεσης των τιμών στην αγορά της Κοινότητας, σημαντικές ζημιές, οι οποίες θα οδηγήσουν είτε σε απώλεια του μεριδίου αγοράς προς όφελος των αυξημένων εισαγωγών από την ΛΔΚ, είτε σε περαιτέρω επιδείνωση των τιμών πωλήσεως που εφαρμόζονται, εφόσον επιχειρήσουν να διατηρήσουν το μερίδιό τους στην αγορά. Οι εισαγωγείς/παρασκευαστές θα μπορούσαν να αυξήσουν το μερίδιό τους στην αγορά, λόγω της μείωσης των τιμών του glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, σε σύγκριση όμως με τη ζημία που θα υποστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, η προμήθεια σε χαμηλότερο κόστος θα επηρεάσει ελάχιστα από οικονομική άποψη τους εισαγωγείς/παρασκευαστές, δεδομένου ότι θα ήταν υποχρεωμένοι να αποδώσουν τις μειώσεις των τιμών στους πελάτες τους. Δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι η διατήρηση των μέτρων αντανάκτινγκ θα είχε πιθανόν αρνητικές επιπτώσεις για τους διανομείς glyphosate. Όσον αφορά τους χρήστες, μολονότι ενδέχεται να επωφεληθούν κάπως από τις χαμηλότερες τιμές σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, η μείωση των τιμών δεν θα επηρεάσει σε μεγάλο βαθμό το περιθώριο κέρδους τους και ως εκ τούτου τις δραστηριότητές τους.

(117) Σταθμίζοντας τα συμφέροντα των διαφόρων εμπλεκόμενων μερών, η Επιτροπή συνάγει το συμπέρασμα ότι, όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας, δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι κατά της διατήρησης των μέτρων.

Z. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟΙ ΔΑΣΜΟΙ

(118) Ο τύπος του προϊόντος που χρησιμοποιήθηκε ως τύπος αναφοράς για τον καθορισμό του δασμού ήταν το γλυφοσικό οξύ, διότι αποτελεί την κοινή βάση όλων των μορφών glyphosate που εξάγονται από τη ΛΔΚ και παράγονται στην Κοινότητα. Διαπιστώθηκε ότι το οξύ αντιπροσωπεύει το 55 % του κόστους παρασκευής της αντίστοιχης ποσότητας συνήθους μορφοποιημένου σκευάσματος 360. Επιπλέον, το προϊόν υπό μορφή οξέος αντιστοιχούσε σε ποσοστό άνω του 90 % του όγκου των εισαγωγών από τη ΛΔΚ κατά την περίοδο της έρευνας. Θεωρείται επομένως ότι ο δασμός που καθορίζεται με βάση τα στοιχεία που αφορούν το γλυφοσικό οξύ είναι αντιπροσωπευτικός όλων των διαφορετικών μορφών glyphosate που εισάγεται από τη ΛΔΚ.

(119) Για τον υπολογισμό της αύξησης της τιμής, που απαιτείται προκειμένου να εξαλειφθούν οι ζημιογόνες επιπτώσεις της πρακτικής ντάμπινγκ, θεωρείται ενδεδειγμένο να συγκριθούν οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ με το κόστος παραγωγής του γλυφοσικού οξέος από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, επαυξημένο κατά ένα ποσό επαρκές για την επίτευξη εύλογου επιπέδου κέρδους. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ένα περιθώριο κέρδους 5 % αντιπροσωπεύει ένα εύλογο κέρδος, δεδομένου ότι το γλυφοσικό οξύ είναι βασικό προϊόν, που πωλείται θεωρητικά χύδινη σε ενδιάμεσους πελάτες, οι οποίοι αναλαμβάνουν το επιπλέον κόστος της επεξεργασίας του σε τελικό προϊόν πριν το πωλήσουν στους τελικούς χρήστες, όπως ήδη αναφέρθηκε στην αρχική έρευνα.

(120) Στη βάση αυτή, ο μέσος σταθμισμένος όρος των τιμών εξαγωγής CIF στα κοινοτικά σύνορα για τον εν λόγω τύπο προϊόντος συγκρίθηκε με το μέσο σταθμισμένο συνολικό κόστος παραγωγής των κοινοτικών παραγωγών, επαυξημένο ώστε να επιτευχθεί περιθώριο κέρδους 5 %. Από τη σύγκριση διαπιστώθηκε περιθώριο απόκλισης των τιμών 80 %.

(121) Επειδή το περιθώριο ζημίας είναι υψηλότερο από το διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ, το ύψος των δασμών αντντάμπινγκ πρέπει να βασισθεί στο περιθώριο ντάμπινγκ σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(122) Λαμβάνοντας υπόψη τις ανωτέρω διαπιστώσεις, θεωρείται ενδεδειγμένο να καθοριστούν οι δασμοί αντντάμπινγκ που προβλέπονταν στο πλαίσιο των αρχικών μέτρων, στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω:

Χώρα	Εταιρεία	Ποσοστό δασμού αντντάμπινγκ
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς	29,9 %

(123) Ο δασμός αντντάμπινγκ που ισχύει για το glyphosate επεκτάθηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 163/2002 προκειμένου να καλύψει και τις εισαγωγές glyphosate που αποστέλλονται από τη Μαλαισία και την Ταϊβάν, είτε το προϊόν δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας ή Ταϊβάν είτε όχι. Δεδομένου ότι ο δασμός αντντάμπινγκ, όπως υπολογίστηκε στο πλαίσιο της παρούσας επανεξέτασης, αντικαθιστά τον ισχύοντα δασμό, ο δασμός αντντάμπινγκ που πρόκειται να επιβληθεί στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, όπως καθορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 122 ανωτέρω, πρέπει να επεκταθεί προκειμένου να καλύψει και τις εισαγωγές glyphosate από τη Μαλαισία και την Ταϊβάν, είτε το προϊόν δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας ή Ταϊβάν είτε όχι. Οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς που απαλλάσσονται από τα μέτρα αυτά, όπως επεκτάθηκαν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 163/2002, απαλλάσσονται επίσης από τα μέτρα που επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό.

(124) Σύμφωνα με το άρθρο 20 του βασικού κανονισμού αντντάμπινγκ, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα βασικά γεγονότα και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η μείωση του επιπέδου των ισχυόντων μέτρων. Μετά την ενημέρωση αυτή, τους χορηγήθηκε επίσης προθεσμία για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Έχουν ληφθεί υπόψη οι παρατηρήσεις που παραλήφθηκαν.

(125) Εκ των ανωτέρω προκύπτει ότι, με βάση τα πορίσματα της έρευνας επανεξέτασης, οι δασμοί αντντάμπινγκ που επιβλήθηκαν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 368/98 θα πρέπει να μειωθούν στο 29,9 %, εκφρασμένοι ως ποσοστό της καθαρής τιμής CIF, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές του προϊόντος glyphosate που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 2931 00 95 (κωδικός TARIC 2931 00 95 82) και ex 3808 30 27 (κωδικός TARIC 3808 30 27 19), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο οριστικός δασμός αντντάμπινγκ που αναφέρεται στην παράγραφο 1 επεκτείνεται στις εισαγωγές glyphosate που αποστέλλεται από τη Μαλαισία (είτε δηλώνεται το προϊόν αυτό ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι) (κωδικοί TARIC 2931 00 95 81 και 3808 30 27 11), με εξαίρεση τις εισαγωγές glyphosate που παράγεται από την Crop Protection (M) Sdn. Bhd., Lot 746, Jalan Haji Sirat 4 1/2 Miles, off Jalan Kapar, 42100 Klang, Selangor Darul Ehsan, Μαλαισία (πρόσθετος κωδικός TARIC A309).

3. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που αναφέρεται στην παράγραφο 1 επεκτείνεται στις εισαγωγές glyphosate που αποστέλλεται από την Ταϊβάν (είτε δηλώνεται το προϊόν αυτό ως καταγωγή Ταϊβάν είτε όχι) (κωδικοί TARIC 2931 00 95 81 και 3808 30 27 11), με εξαίρεση τις εισαγωγές glyphosate που παράγεται από την Sinon Corporation, No. 23, Sec. 1, Mei Chuan W. Rd, Taichung, Ταϊβάν (πρόσθετος κωδικός TARIC A310).

4. Το ποσοστό του δασμού που επιβάλλεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας» πριν από τον εκτελωνισμό των προϊόντων που περιγράφονται στις παραγράφους 1 έως 3, καθορίζεται σε 29,9%.

5. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Οι δασμοί αντιντάμπινγκ επιβάλλονται για χρονικό διάστημα πέντε ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. J. BRINKHORST